


# AUTO A REVERSE Y A PASA RIBA PIA DI MUCHA NA MON PLAISIER COLLEGE



**DIALUNA** merdia a drenta informe cu auto a pasa riba pia di un mucha na Mon Plaisier College. Na yegada di e patruya policial, ya caba ambulance tabata n'e sitio y tabata tratando e mucha su pia. E no tabata nada di gravedad y no tabata necesario pa hibe hospital, maske tog a avisa e mama cu si e mucha sinti dolor, e por bay su dokter di cas.

## Accidente grave cu herido na Boegoeroei

PAG. 32



## JCI ARUBA A HAÑA VICEPRESIDENCIA MUNDIAL DEN JCI INTERNATIONAL



PAG. 22

## Trot a pega y dama a bay dal den mata

PAG. 8





## SPA NO TIN NADA CONTRA NINGUN INVESTIGACION DI COLEGA, PERO SI CONTRA E PROCEDURA DENINGRANTE DI BIZO

PAG. 3

## MINISTER OTMAR ODUBER UN BIAHA MAS A REVELA MENTIRANAN DI DRS. BOOSHI WEVER

PAG. 2

# Minister Otmar Oduber un biaha mas a revela mentiranan di drs. Booshi Wever

…. y henter fraccion di MEP



**DIALUNA** atardi Minister Otmar Oduber a yama un conferencia di prensa pa contraresta e atakenan baho y mentiroso cu fraccion di MEP a bin cune durante nan conferencia di prensa.

El a indica cu un biaha mas por a scucha di parti di oposicion un cantidad di cos cu no ta cuadra cu realidad, caminda cu por a tuma nota di e regreso di sr. Booshi Wever ora el a cuminsa cu su oposicion di manteca, esta purba troce berdad cada biaha.

"Mi ta kere cu ta bon pa kita biento fo'i bao hala di fraccion di MEP caminda cu ta bisa cu nan ta bay entrega keho, cu mi no a papia berdad den Parlamento y cu lo tin contractnan firma pa entre otro e Aruba Fashion Week".

Splicando un biaha mas pakico el a pidi un reunion den Parlamento recientemente, el a bisa cu esaki tabata pa coregi un cantidad di aña cu a bay robes caminda cu Gobiernonan tabata haci gastonan sin aprobacion previo di Parlamento di Aruba, es decir, netamente pa cu e budgetrecht di Parlamento a pidi e reunion publico.

Pa loke a wordo treci dilanti pa sr. Booshi Wever, caminda cu e ta papia cu Minister Otmar Oduber den Parlamento lo a bisa cu no tin contractnan firma y cu el a bin cu prueba pa mustra cu hasta placa a bay di Banco Central pa Aruba Fashion Week, e titular di turismo a pone e puntjes riba e i-nan y aclarea e situacion di biaha, unda a mustra con bruha e fraccion di MEP y sr. Booshi Wever ta.

Den e beleidsnota di Gobierno cu a wordo entrega pa loke ta presupuesto di 2010 riba pagina 14 tin poni den e parti di Events Marketing como un di e eventonan the Aruba Fashion Week.

Mester bisa cu e presupuesto aki a wordo aproba den Parlamento na juni di e aña aki. Es decir, Fashion Week a wordo pasa den Parlamento, a wordo aproba den Parlamento cu 13 voto na fabor, pasobra fraccion di MEP a vota contra dje.

Mas tristo ta cu den e verslag numer 4 di Parlamento riba pagina 20 por mira preguntanan di e miembronan di fraccion di MEP y un di e preguntanan cu nan a haci ta: "Riba pagina 13 ta papia di 'Events Marketing'. Cuatro evento ta wordo papia di dje aki 'den: Aruba International Film Festival, Caribbean Sea Jazz Festival, Aruba Fashion Week y Aruba Extreme Sports Week na 2012". Es decir, fraccion di MEP mes a haci preguntanan riba e Fashion Week!

Minister Otmar Oduber a mustra esaki, pasobra "hopi biaha nan ta purba haya palo pa bati e cacho aki, pero en todo caso e cacho aki no ta wordo permiti pa wordo bati a base di mentira".

Pa Aruba Fashion Week tin un contract, pesey el a wordo paga y tin un contract, pasobra el a wordo aproba dor di Parlamento! Cu esaki por mira claramente e malicia cu tin patras di sr. Booshi Wever y partido MEP cu ta purba troce berdad un biaha mas, lubidando cu papel ta skop duro, cual ta algo cu nan mesun lider 'Casper the ghost' a yega di bisa na varios ocasion.

Pa loke ta trata e pagonan, Minister Otmar Oduber a expresa enfaticamente cu tur cos a cana segun ley, segun reglanan, el a wordo presupuesta, el a wordo aproba y el a wordo paga tambe segun e presupuesto cu tin pa e aña aki.

"Loke sr. Wever ta bruha den dje y por ta mi tin cu splike un biaha mas, pasobra e no tabatey durante tratamento cu tabatin siman pasa den Parlamento, loke nos no tabatin contract di dje tabata e resto di 7.5 miyon florin cu lo mester a bay pa loke ta coops den e diferente mercadonan pa loke ta trata advertising, compra di propaganda", Minister Oduber a duna di conoce. El a agrega cu si sr. Wever lo a puntra su amigo sr. Edmond Croes e lo a componde hopi bon con e cumpramento di propaganda ta funciona mirando cu e tin un compania di publicidad y e sa cu ora cumpra adelanta ta haya un balor mas halto pe.

Gobiernonan anterior y sr. Edison Briesen den Parlamento a admiti tambe cu e tabata paga invoicenan pa aña siguiente sin cu tabatin aprobacion di Parlamento. Esaki ta netamente loke e instancianan ta bisa cu ta contra ley.

"Sr. Wever tin cu bay busca un otro payaso p'e continua su circo, pasobra e payaso aki no ta esun cu el a pinta na comunidad di Aruba. Si e djis haci su huiswerk, si e djis a bay wak un rato con su mesun fraccion a haci pregunta riba p.e. Aruba Fashion Week cu ta den e presupuesto, den e beleidsnota y cu tin aprobacion di Parlamento, anto e ora ey e no lo a comete e disparate cu el a comete awe", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

Finalizando el a conta cu siman pasa a sinta cu Algemene Rekenkamer, Raad van Advies, Wetgeving y Financien na mesa, caminda cu a constata cu di berdad tin un buraco den nos ley di comptabilidad caminda cu e tipo di transaccionnan aki no ta regla pa ley y a base di esey a sali un conseho nobo cu ta bay pa loke ta trata e obligacionnan cu tin pa otro aña.



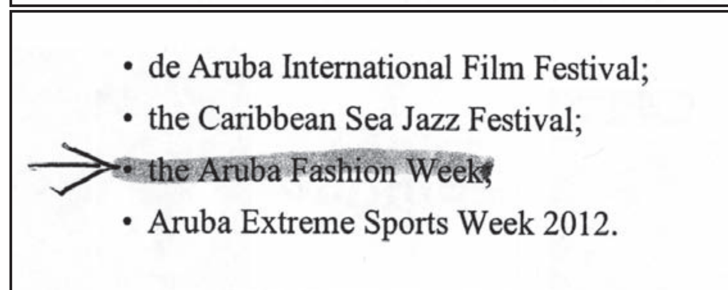
STATEN VAN ARUBA

ZITTINGSJAAR 2009-2010-680

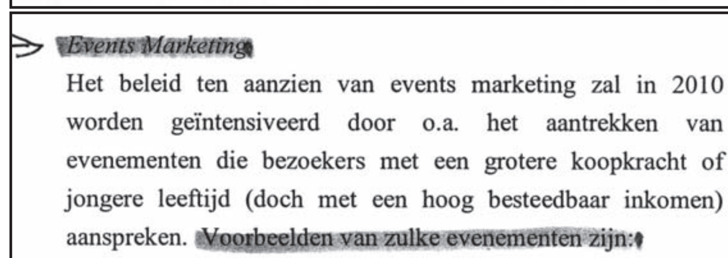
Landsverordening tot vaststelling van de begroting van het ministerie Toerisme, Transport en Arbeid voor het dienstjaar 2010

VERSLAG

NO. 4

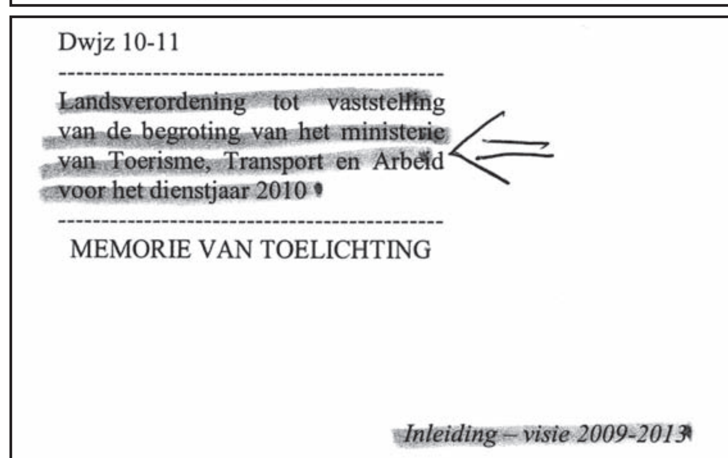


- de Aruba International Film Festival;
- the Caribbean Sea Jazz Festival;
- the Aruba Fashion Week;
- Aruba Extreme Sports Week 2012.



*Events Marketing*

Het beleid ten aanzien van events marketing zal in 2010 worden geïntensiveerd door o.a. het aantrekken van evenementen die bezoekers met een grotere koopkracht of jongere leeftijd (doch met een hoog besteedbaar inkomen) aanspreken. Voorbeelden van zulke evenementen zijn:

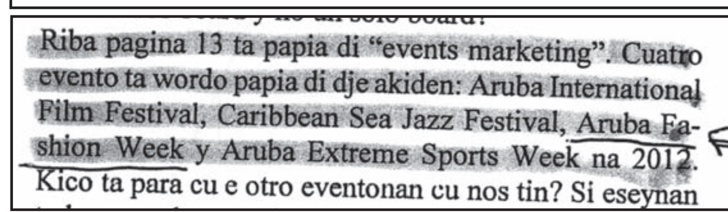


Dwjz 10-11

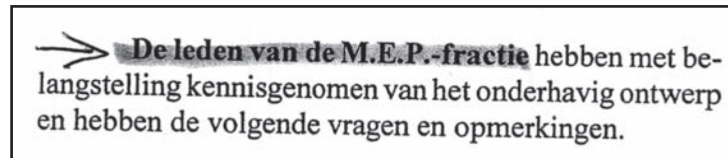
Landsverordening tot vaststelling van de begroting van het ministerie van Toerisme, Transport en Arbeid voor het dienstjaar 2010

MEMORIE VAN TOELICHTING

*Inleiding – visie 2009-2013*



Riba pagina 13 ta papia di "events marketing". Cuatro evento ta wordo papia di dje akiden: Aruba International Film Festival, Caribbean Sea Jazz Festival, Aruba Fashion Week y Aruba Extreme Sports Week na 2012. Kico ta para cu e otro eventonan cu nos tin? Si eseynan



De leden van de M.E.P.-fractie hebben met belangstelling kennisgenomen van het onderhavig ontwerp en hebben de volgende vragen en opmerkingen.

Durante reunion mocion a keda acepta

# SPA no tin nada contra ningun investigacion di colega, pero si contra e procedura deningrante di BIZO

Lo kier tende posicion di Minister di Husticia riba esaki prome di tuma di tuma posicion



**AYERA** mainta, Sindicato di Polis a convoca un reunion extraordinario di miembronan, unda a discuti varios punto di interes. Wilfred Besaril, Presidente di SPA a cuminsa na bisa, cu ningun momento e asunto di drug-test tabata riba agenda. Tabata un miembro di prensa mes, a pone esaki riba su atenda. Tabata algun tempo atras, SPA tabatin un reunion cu Minister di Husticia, unda e punto aki a keda discuti, y e tempo ey, SPA a laga sa di no tin ningun problema pa haci un test di droga.Pa loke ta actitud di BIZO, t'asina cu ta reina un malcontento masha grandi, no p'e hecho cu polis ta wordo investiga. E problema cu a keda manifesta, t'e manera cu nan como polis ta wordo trata, ora cu tin un investigacion di BIZO andando. E procedura hiba no ta uno corecto, pasobra nan ta polis, mester acepta cu nan ta wordo trata den forma deningrante, segun Wilfred Besaril.Pesey mester bay cu masha cuatela cu e procedura.Cada biaha cu un polis cay sera of suspendi, e ta afecta Cuerpo Policial, y famia di e polis. Esey a keda seriamente cuestiona p'e miembronan cu na final a acepta un mocion, caminda SPA kier un contesta riba e investigacionnan cu tin actualmente for di Mando Policial.E mocion aki a keda entrega pa un 1.45 ayera merdia, pero Mando Policial a ser convoca pa un reunion cu Minister di Husticia y cu Prome Minister cu caracter di urgencia y como tal ta spera den curso di awe prome cu 10 or, SPA lo haya un reaccion porescrito riba e mocion aki pa discuti'e cu e miembronan.Asina cu haya e reaccion aki, lo convoca un otro reunion extraordinario cu e miembronan na POVA pa 9 or di mainta, cu sigur lo bira diahuebs awor. Pa loke ta otro punto di agenda, SPA ta basta decepciona, pasobra apesar di tur promesa haci, te awe nan no a haya e cambionan priminti di e overgangsregeling pa cu e cambio den fondo di pensioen. SPA a para fuerte cu nan no kier mira cambio den nan pensioen, maske con malo e fondo di AFPA por ta, pero te ainda SPA no a haya e cifranan riba mesa, pa determina si enberdad e situacion t'asina malo. A bolbe manda un carta pa Gobierno y mirando cu aña ta terminando, SPA no kier ta sinta na mesa cu Gobierno discutiendo e asunto di pensioen, segun Presidente di SPA. Ayera mainta, e miembronan a bolbe cuestiona posicion di Gobierno y lo duna Gobierno e posibilidad pa tog bin cu nan concepto pa sa den ki direccion Gobierno kier bay. Por a tende si den wandelgangnan, cu tur cos ta cla, loke cu a keda desmenti ayera pa Besaril. Tin varios concepto riba mesa, pero no tin ningun decision tuma. Y den esaki, e Presidente di SPA tabata masha enfatico.Pa loke ta enseñanza interno, e dirigente di SPA a trece dilanti cu for di 2004 a haci cambio, pero despues di esey no a tende nada mas for di 2005, y e situacion aki ta status quo. A pidi Mando Policial caba cu e enseñanza interno no ta regla pa ley. Cuerpo Policial mester keda up-date su mes, a base di e enseñanza interno, cu nan mester haya y cu ta yuda e polisnan den nan futuro promocionnan.Tabatin un mocion tuma caba, y lo bolbe pidi atencion di Minister di Husticia y Mando Policial riba e parti aki, pasobra for di e reorganisacion, hopi polis no a bay dilanti mas, loke sigur no ta positivo, segun Wilfred Besaril den conferencia di prensa ayera tardi na POVA.

Parlamentarionan drs. Andy Lee y sr. Juan David Yrausquin a uni pa haci pregunta

# Ministro di Infrastructura, Benny Sevinger mester bin splica pakico e contratista pa traha e Linear Park, por a bid asina abao






**NOS** redaccion a ricibi un comunicado di srs. Andy Lee y Juan David Yrausquin, caminda cu den un carta fecha 19 di november ultimo nan ta lanza algun pregunta na Minister Benny Sevinger encuanto e proyecto y kier e contestanan por escrito. Prome cu Gobierno otorga permiso n'e contratista Venezolano, nan kier sa ta dicon tin un diferencia asina grandi den e calculacion di prijs. Sigur esaki ta trece un preocupacion grandi, pa motibo cu lo e tin risico y dudanan den realisacion - conforme e destaho - contra e oferta aki ricibi. Y tambe e realisacion dor di DOW su gastonan calcula.

Relaciona cu e 2 motibonan aki, Lee y Yrausquin kier sa lo siguiente:

1. Ta trata un proyecto di Ministro Otmar Oduber. Si Minister Sevinger por bisa ken ta responsabel p'e proyecto aki y si e por garantiza cu lo no bay tin cambio den e destaho aki?
2. Si Minister por bisa kende lo dirigi e proyecto aki y si encaso DOW no ta envolvi den esaki ta cual t'e motibonan? Si DOW tin un grupo di coordinacion den e proyecto aki y si esaki no t'e caso, kendenan si ta participa y motibo pakico DOW no.

3. Kico t'e punto di bista di Ministro den caso di "meerwerk" y kico t'e suma reserva pa esaki?
4. Den cuadro di experencia cu tipo di proyectonan igualable den pasado, si Ministro por bisa cual t'e risico cu Pais Aruba ta core pa cu realisacion di e proyecto aki?

5. E gastonan calcula dor di DOW pa cu e proyecto aki ta 9.6 miyon florin y esun di e contratista Venezolano 4.8 miyon florin. Cuanto ta bay t'e suma cu e "directievoerder" ta bay dispone di dje?

6. Staten ta hopi interesa pa realisacion di e proyecto aki exitoso y ta pesey ta sugeri e Ministro pa duna un reportahe regular di con e proyecto ta anda.

7. E diferencia grandi di e calculacion entre DOW y e oferta ta trece duda den e gastonan calcula dor di DOW. Si Ministro por splica con DOW a yega n'e calculo aki.

8. Si Ministro por bisa cual t'e 3 companianan cu a wordo invita p'e destaho y pakico nan a wordo descalifica?
9. Mirando e situacion economico di Aruba ta importante pa localnan wordo emplea. Si Ministro por duna un siguransa cu p'e proyecto aki localnan lo haya trabao y cu ningun permiso di trabao lo wordo duna.

# Chofer tabata coriendo auto cu velocidad halto y a perde control bay dal riba un mata di kwihi









**DIABIERNA** anochi a drenta informe di un accidente basta fuerte dilanti dump na Parkietenbos. Un agente policial na civil a yega n'e sitio y a constata cu tin un hende herida pega den auto bao di un mata di kwihi. Mesora a dirigi ambulance y e cuerpo di rescato di bombero cu nan equiponan.

Na yegada di patruya policial mes a bin haya cu un Skyline blanco A-54448 cual segun bisiñanan di tempran tabata haci maniobranan y desordo den becindario.

Aparentemente bayendo pabao pustando e chofer a perde control na stuur y drenta mondi y bay dal riba un mata di kwihi net n'e banda di e chofer, cual a herida e chofer y a causa cu e chofer a keda pega y tabata rekeri presencia di e equipo di rescate pa por a logra sake for di e auto.

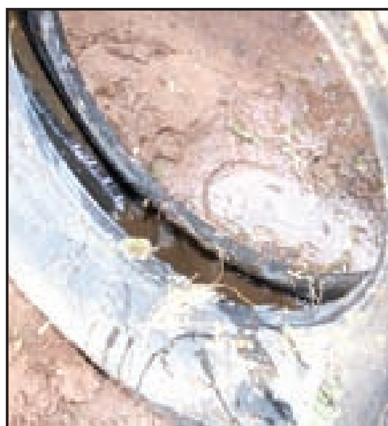
Na yegada di e equipo di rescate mesora a inicia cu trabaonan pa saca e victima, mientras na yegada di ambulance a cuminsa atende e victima despues di a logra libre y sake for di e auto ambulance a atende y transporta e victima pa hospital.

Durante e trabao di rescate tabatin algun persona cu no tabata sigui e instruccion di polis pa hala patras y laga espacio p'e trabao por sigui entre nan tabatin uno cu a bira fresco y grocero cu un di e agentenan cu a pone cu mester a detene e hoben di fam B.

# Mester elimina e.o. tire, cu ta fuente di dengue











**SIMAN** pasa, nos por a tuma nota cu Gobierno no solamente ta pidi pueblo su colaboracion, pero cu Gobierno mes a cuminsa cu accion pa e.o. kita tur tire tira den mondi, pasobra esakinan ta fuente di fomenta sangura di dengue. Nos ta kere cu sigur esaki ta un bon gesto, pero esnan cu ta tira tire afo di e forma aki tambe mester ta mas responsabel pa cu su prohimo.

Comision lo sali den proximo dianan

# Aruba ta papia cu Venezuela riba proyecto pipa di gas entre e dos pais

**PROME** Minister di Aruba Mike Eman ta sigui riba su trayecto pa logra yega na un acuerdo cu Venezuela pa bini cu un pipa di gas for di Venezuela pa Aruba, ya cu e ta kere cu esaki lo beneficia pueblo di Aruba. Actualmente sr. Eman ta na Hulanda pa participa den diferente conferencia y lo probecha e ocasion pa combersa cu su coleganan Hulandes riba e proyecto aki.

Prome Minister Eman a bisa cu e proyecto di gas ta uno hopi importante y mientras cu nan ta na Hulanda nan lo probecha pa trata e punto aki cu e Minister di Relacionnan Exterior Hulandes Maxime Verhagen.

Gobierno di Aruba lo informa esun di Hulanda riba e acercamento cu tabatin entre Aruba cu Venezuela riba e tema aki y confirma e apoyo di Hulanda den e proceso aki.

"Tur e conversacionnan aki ta keda canalisa via di e embahada di Reino na Venezuela y ta importante pa continuamente Reino Hulandes keda informa y sostene e proceso."

E la splica cu esaki ta algo logico como kiera cu ta via di Embahada Hulandes, Aruba a establece su contactonan na momento cu Prome Minister Eman y Minister di Asuntonan Exterior Maxime Verhagen a bay Venezuela..." y awor nos ta na punto di manda un comision tecnico Venezuela pa sigui traha riba e posibilidad di un pipa di Gas entre Venezuela y Aruba.," asina Prome Minister a duna di conoce.

Minister di Husticia Arthur Dowers

# Ta bay introduci cambionan den Ley di Defensa Propio

## Ciudadano ta haña mas espacio pa nan por defende nan mes



MINISTER di Husticia Arthur Dowers kier duna ciudadanonan mas oportunidad pa nan por defende nan mes na momento cu nan ta haña na confronta cu intrusonan of criminalnan cu ta drenta den nan cas y ta menasa nan of nan famia, pa esey e la dicidi pa bini cu cambionan den e ley di defensa propio..

A splica cu si un persona indesea of un ladron ta drenta bo cas y si bo tende, bo por tuma cierto precaucionnan, pa bo por defende bo mes.

Si e persona tin un arma di candela, un cuchiu of machete, e ciudadano tin derecho pa defende su mes contra di e persona aki, y no keda un banda y laga e persona haci loke e ta haña ta bon. E ley di Defensa Propio ta duna e ciudadano e oportunidad pa defende su mes, pa den of pafo di bo cas.A laga bon na cla si, cu no ta intencion pa tur hende cuminsa cumpra arma di candela pa loco, ya cu esaki ta algo cu e minister ta completamente contra di dje."Esaki no ta nifica cu tur hende ta bay cumpra arma di candela tine den cas"

E Minister no ta apoya cumpramento di arma di candela , ni tampoco pa hende tin arma ilegal na su cas.

Pero si en todo caso un ciudadano ke cumpra un arma legalmente e tin cu pasa e camindanan legal y haci su peticion, y ta keda na Ministerio Publico, Halto Comisario of Minister di Husticia pa tuma e decision pa otorga esaki si of no.

En todo caso un persona por haci un peticion pa cumpra un arma di candelaA bini dilanti den e rueda di prensa cu nos tur tin un arma den cas, ya sea un cuchiu, un machete, bate di baseball y esey lo por wordo uza pa defende e hogar y esnan cu ta biba den dje. Loke e ley ta permiti e ciudadano ta defende su mes y su famia cu e medionan cu e por tin den su cas.

Exceso no ta permiti

Pa evita malinterpretacion, Minister a laga bon na cla cu e hecho cu e ciudadano pro defende su mes no kemen cu e por haci uzo excesivo di violencia.

E ciudadano lo mester proba cu e tabata defendiendo su mes, y cu pa esey e la haci uzo di e medionan na su disposicion pa e por a defende su mes.

A splica cu si e persona no desea, bira su lomba y huy, e ciudadano mester lage bay y no bay persiguie, paso e ora ey no ta considera esaki como defensa propio mas. E Minister di Husticia a laga bon na cla cu no mester yega asina leu cu ta maltrata e intruso, si no impedi pa e comete e crimen.



Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante **24 di november 2010** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un "koffiehuis- y un restaurantvergunning B" pa e parcela **L.G. Smith Boulevard 95, lok. 117**. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho termino aki tur hende por expresa por escrito nan obheccion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.



Clarisca Velasquez na Evelyn Wever-Croes

# Presion riba MEP a pone hasta Evelyn Wever Croes inventa atrosidad!

E Parlamentario sra Evelyn Wever-Croes a perde strea di Noord!, esaki segun sra. Clarisca Velasquez. Partido MEP tin asina tanto presion di pueblo cu nan no sa kico mas pa haci pa busca excuus pa bay vota contra e ley cu ta bay kita privilegionan cu e minister y parlamentarionan tin. Partido MEP mes tin hopi integrantenan cu tambe a gosa di e privilegionan aki cu ta e.o. e lider di mep Nelson Orlando Oduber cu awe ta cobra mas placa cu e prome minister di Hulanda mes! Tin mas integrantenan di MEP cu ta bay wordo corta den nan privilegionan paso e homber chikito ta cobra un pensioen anto e politico ta cobra yen di pensioen y esey ta bay wordo corta! pero e cos di mas tristo ta cu Sra Evelyn Wever-Croes ta bay inventa atrosidad pasobra e ley no a yega na parlamento mes ainda y e mes sin cuero di cara ta admiti cu e no a wak e ley pero cu e la tende cu e parlamentarionan y e ministernan lo bay haña aumento riba nan pensioen. Cu e la tende ta redo caba! Ora bo kier papia riba algo ta paso bo a wak y bo a studie, pero no bin ta inventa cos siendo bo no a ni haña! Nos di fraccion di AVP ta warda pa e ley yega parlamento pa bay studie y no kier specula riba dje! Pero ami lo vota pro cualkier cambio cu lo mester bin pa corta den privilegio pa minister y parlamentarionan paso no por ta asina cu un politico por cobra acumulacion di pensioen manera e ex prome minister Nelson Oduber ta cobra cu ta un suma exorbitante di mas di f 50.000 mil florin pa luna na pensioen. Mi ta kere cu partido MEP ta buscando tur excuus pa vota contra di e ley aki paso nan kier sigui wordo privilegia! Na mi opinion mester bin un cambio den e ley cu parlamentarionan no por haci otro trabao banda di nan trabao como parlamentario Y haci e trabao di parlamentario como nan hobby paso ta netamente e integrantenan di MEP ta bin firma lista di presencia y ta bay haci otro trabao otro caminda y esaki no por! Pa esey mi ta reta Sra Evelyn Wever Croes pa bin splica di unda e la saca e atrosidad aki pasobra segun nos di parlamento tin entendi cu e ley aki ta na raad van advies y lo drenta parlamento dentro di un par di dia!

# INTRODUCING THE FIRST OF MANY AMERICAN LEGENDS.

ORDER NOW

## PHILLY CHEESE STEAK PIZZA

**Domino's Pizza inspired and specialty Philly Steak Pizza is filled with tender slices of steak, onions, green peppers and mushrooms with provolone and American cheeses on a provolone crust.**

Promotion is valid only for the Hand-Tossed crust. Not valid in conjunction with other promotions.
The price does not include delivery charges. This promotion is valid while supplies last.






**CALL NOW!**

| | |
|---|---|
| Palm Beach | 586 0333 |
| Playa/ Tanki Leendert | 582 0333 |
| Savaneta | 584 0444 |

**GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®**

FRACCION MEP:

# Minister Otmar Oduber ta gaña Parlamento ora a pidi 8 miyon

Nan tin prueba di esaki.





aza/1102-a

PRINCIPAL SPONSORSHIP AGREEMENT
ARUBA FASHION WEEK

This is an agreement by and between:

**ARUBA FASHION WEEK N.V.**, incorporated under the laws of Aruba, with offices located at Engelandstraat 29, Aruba, with Chamber of Commerce Registration No. 39911.0, represented by the Managing Director of Stonewolve Holding N.V., incorporated under the laws of Aruba. ("Producer")

AND

**THE PUBLIC LEGAL ENTITY ARUBA** represented by the Minister of Tourism, Transportation and Labour Affairs ("Minister"), with offices located at L.G. Smith Boulevard 76, Oranjestad, Aruba, hereinafter referred to as ("P.L.E. Aruba")

Whereas
Parties wish to enter into an agreement to jointly realize a production/promotion for Aruba known as the Aruba Fashion Week ("Event") during the periods of November 2011, November 2012, and November 2013. As for the 2011 Event, the dates are set for November 3-6 for 3 (three) or 4 (four) days of activities.

Whereas
Producer shall prepare, organize, produce and realize the Event in Aruba for the account and costs of the Producer in consideration of a cash contribution of US $500.000 (five hundred thousand US$ dollars per yearly Event (as outlined in Section 3) from P.L.E. Aruba pursuant to the terms and conditions set forth hereinafter in this agreement ("Agreement").

Whereas
Each party warrants and represents that each party is free to enter into and fully perform the terms and conditions of this Agreement and it has the full and unconditional right and power to enter into this Agreement under the following terms and conditions.

Whereas
P.L.E. Aruba agrees to support the Producer in an effort to create the Event, commencing production upon signature by both parties.

Aruba Fashion Week Page 1

DOS siman patras Minister Oduber a bin Parlamento pa busca 8 miyon pa mercadea Aruba den exterior. E Minister no kier a cana e caminda legal y a bin bati na porta di Parlamento pa mustra cu e por burla di nos leynan sin mas y cu apoyo di e fraccion di AVP. Pa mala suerte di e Minister, e reunion a wordo para ja cu e mesun fraccion di AVP cu mester sostene, a haya duda den dje y no kier sigui sin un conseho di Raad van Advies y Algemene Rekenkamer.

Awor ta sali na cla, cu no solamente e Minister kier burla di nos leynan, pero den su afan pa 'scapa su pejeho' e Minister a bay asina leu pa gaña Parlamento di Aruba cu e no a firma niun contracto.

Na cuater ocasion e parlamentarionan a puntra Minister Oduber si e a firma un contracto caba comprometiendo nos Pais y Minister a nenga categoricamente bisando: "Mi no por duna bo un cos cu no tei!. "Manera ma bisa caba, no tin contract! "Cerca nos no tin documentonan." "No tin contractnan!"

Ata pa nos sorpresa e contract a sali afo, na unda ta mustra bon cla cu ya for di 3 di augustus 2010 Minister Otmar Oduber a firma un sponsorship agreement cu Fashion Week y a compromete Aruba sin cu Parlamento di Aruba a duna su aprobacion! Ademas, Minister ya caba a manda paga e suma di 216 mil florin na september y 90 mil florin na october e aña aki! Y tur esaki Minister deliberadamente a keda sin informa Parlamento!

Aki nos ta comproba cu Minister Oduber a gaña Parlamento y a actua contra nos Ley di Contabilidad dor di bay compromete placa di pueblo sin cu e ta autorisa pa Parlamento pa haci tal.

Fraccion di MEP ta evaluando e siguiente pasonan pa ser tuma contra Minister Oduber.

## GIVE THANKS FOR EACH OTHER, AND COMPLIMENTS TO THE CHEF.

CELEBRATE THANKSGIVING HYATT STYLE IN THE COMFORTS OF YOUR OWN HOME OR TIMESHARE WITH OUR FAMOUS TURKEY TO GO MENU.

**NOVEMBER 25, 2010, 10:00 A.M. — 2:00 P.M.**

**Meal includes:**

- 10-12 lb Sage Roasted Turkey
- 6 lb Maple-Brown Sugar Glazed Ham
- Spiced Pumpkin and Winter Squash Bisque
- Traditional Herbed Stuffing
- Hand Whipped Homestyle Potatoes
- Maple Roasted Sweet Yams
- Sauteed Green Beans with Local Mushrooms and Smoked Bacon
- Giblet Gravy
- Cranberry Pecan Chutney
- Rolls and Butter
- Turtle Pumpkin Pie

$146.00

PLUS TAX
DINNER FOR 4-6 PEOPLE

For Reservations call 586 1234 ext. 4574. Visit hyattregencyaruba.com.
**Hyatt. You're More Than Welcome.**

Dinner prices valid November 25, 2010 at Hyatt Regency Aruba Resort & Casino. Advanced Reservations are recommended by calling 523-4574. Available for pick up between 10 a.m. to 2 p.m.; $146.00 per meal, plus sales tax, serving 4 - 6 people. Complete reheating instructions are included with your order. Convenient Drive by pickup at the Hyatt on Thanksgiving Day! Other restrictions may apply, call for details. Hyatt reserves the right to alter or withdraw this program at any time without notice. 






# Trot a pega y dama a bay dal den mata

DIADOMINGO anochi a drenta informe di un accidente cu hende herida na Koyari, mesora a dirigi tanto polis como ambulance na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin constata cu un dama chauffeur a bay sali for di cas cu e auto pero net ora cu e la bira e trot a pega y a bay dal riba un mata di kwihi.

E impacto tabata fuerte y a laga e dama chauffeur herida.

Na yegada di e ambulance nan a atende e victima y despues a transporte pa hospital.














# Ready for a new challenge?



The Aruba Tourism Authority (ATA) is the Destination Marketing Organization for Aruba responsible for uniting tourism interests amongst the on- and off-island stakeholders/partners for the purpose of coordinating destination marketing, destination business development and destination partnerships.

Our core values are: Empowerment, Productivity and Ownership, Professionalism, Respect, Fun & Passion.

Our vision is for the ATA to be recognized as the leading and cutting edge Destination Marketing Organization

To help position Aruba as the premier tourism destination, Aruba Tourism Authority is looking for professional colleagues for our business units.

**Marketing**
- Chief Marketing Officer (CMO)
- Branding & Advertising Specialist
- Digital Marketing Specialist
- Marketing Assistant
- PR & Corporate Communications Specialist
- Cruise & Niche Marketing Manager
- Visitor Care Liaison
- Trade Relations Manager
- ACB Conferences & Events Liaison
- ACB Conferences & Events Assistant
- Trade Relations Liaison

**General Staff**
- Executive Assistant
- HR & Change Manager
- HR Assistant
- Internal control Associate

**Accounting**
- Chief Financial Officer (CFO)
- IT/Facilities Officer
- Chief Accounting
- Accounting Clerk
- Receptionist

**International Offices**
- Area Director
- Sales & Marketing Coordinator
- Management Assistant
- Sales Representative

**Strategy, Planning & Research**
- Manager Strategy, Planning & Research
- Product & Research Specialist
- Database Supervisor
- Database Input Assistant

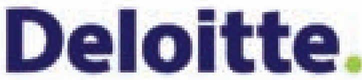
**Are you the dynamic innovative professional who can contribute in making Aruba the premier tourism destination?**

Please visit our website **http://ata.aruba.com/jobs** to get more detailed information about the specific job profiles.

E-mail your application letter and resume to: ata-recruitment@deloitte.com,

Attention Mrs. S. Bahali-Figaroa, the **latest December 3rd, 2010.**









# Influencia te cu el a ocasiona accidente na Pavia



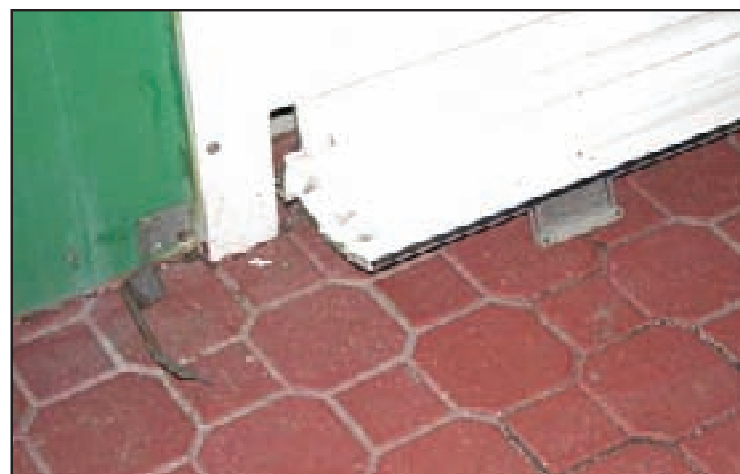


**DIABIERNA** anochi a drenta informe di un accidente n'e bocht di Pavia. Na yegada di e patruya policial, a bin compronde cu chofer di e pickup biniendo di Pavia bayendo pabao a tuma e birada mucho den e banda contrario y a ranca e spiel y un parti di e porta di un Chevrolet Spark blauw bayendo pariba. Afortunadamente ningun hende a resulta herida. Polis a detene e chofer di e pickup cu tabata mustra cu e ta bao di influencia y polis a bay cune pa hibe pasa test.

# Ladronnan a purba kibra den Prikichi Supermarket




**DIALUNA** madruga ladronnan a purba kibra pa drenta horta na Prikichi Supermarket, pero den nan intento pa kibra drenta den e luga e alarma a bay on ora nan a forsa e rolluik y mesora e compania di siguridad a manda un patruya di biaha na e sitio. Na yegada di e patruya nan a nota cu unicamente a purba habri e rolluik y alarma a activa y e ladronnan a core bay.



# Awe proceso di aplicacion pa ATA Sui Generis ta cuminsa

## Empleadonan cu no bin na remarke por aplica pa otro posicion den Gobierno





**DIALUNA** mainta Minister Otmar Oduber a reuni cu empleadonan di Aruba Tourism Authority (ATA) pa papia riba e privatisacion di esaki. A presenta na tur empleadonan tanto na Aruba como tambe esunnan di oficina den exterior, e aplicacionnan cu ta sali den publicidad awe caminda cu otro personanan tambe lo por aplica pa ATA Sui Generis.

For di juli cu e proceso a inicia a haya asistencia di Aruba Investment Bank (AIB) y den e ultimo fase, pa loke ta trata e descripcion di e diferente trabounan, e waardering di e trabou y parti di salarionan a wordo haci pa Deloitte.

Gobierno a haci un onderhandse aanbesteding caminda 3 of 4 compania a wordo pidi y Deloitte tabata esun cu a duna e mihor prijs y a haya e trabou. Durante e reunion cu empleadonan di ATA a haci e presentacion aki y entrante awe te cu dia 3 di december lo tin e posibilidad pa aplicacionnan drenta na Deloitte segun e webpage publica. Despues di esey lo inicia un proceso caminda cu den mas o menos entre 7 pa 10 dia un comision di evaluacion lo admiti e diferente personanan cu lo drenta den e ATA Sui Generis. Pa esnan cu no ta drenta e ATA independiente, tambe a cuminsa un proceso di sosten pa mira si por logra haya un trabou pa empleadonan dentro di aparato di Gobierno, caminda cu nan lo tin un periodo di 1 aña pa por wordo ubica den un passende functie. Si esaki no logra, lo por aplica e ora pa un overgangsregeling di 3 aña.

Minister Oduber a indica cu awor aki ta papia di un ATA (y Aruba Cruise Tourism) di mas o menos 75 formatie plaatsen y lo baha esaki pa 57 persona. Banda di esaki el a indica cu den aparato di Gobierno tin cierto vacaturanan cu pa e ultimo aña no a wordo yena pasobra no por tuma hende di pafor. Esey kiermen cu e hendenan di ATA cu no wordo admiti den e proceso di solicitud di ATA Sui Generis lo por haya e oportunidad pa ocupa un di e vacaturanan den aparato di Gobierno.

## Rene Herdé

# "Cambionan di pensioen di politiconan ta bay regla esaki igual mescos cu tur otro trahador"

E cambionan den e pensioen y beneficionan di politiconan cu mester drenta na vigor na comienso di aña nobo, ta sali for di un plan politico pa crea mas husticia social entre gruponan den nos comunidad y ta forma parti di e acuerdonan cu a logra sera entre gruponan socio-economico den e Dialogo Social e aña aki.

E Dialogo Social tin como meta pa yega na acuerdonan nacional riba temanan importante di nos comunidad, pa crea mas seguridad y stabilidad den entrada y seguro social di tur hende na Aruba. Asina lider di fraccion di AVP, drs. Rene (Baba) Herde a duna di conoce. E ta sigui bisa cu mester sigura cu awor y den futuro tur hende na Aruba por conta riba un entrada y servicionan social cu ta garantisa un bida trankil.

E pensamento tras di cambionan den e pensioen y beneficionan di politiconan ta cu e beneficio y condicionnan di pensioen di politiconan mester ta den liña cu resto di trahadornan den nos comunidad. Pesey e cambionan den e pensioen y beneficionan social di politiconan mester bay hunto cu cambionan den e pensioen y beneficionan di trahadornan.



E cambionan aki den e edad di bay cu pensioen di politiconan y den e "overbruggingstoelage", ta asuntonan cu mester wordo cambia pa nan ta mas den liña cu loke ta husto awendia den nos comunidad.

CAMBIONAN HUSTO

E cambionan cu ta wordo proponi ta ensera entre otro cu: Den futuro tur politico na Aruba lo bay cu pensioen n'e mesun edad cu tur otro trahador na Aruba. Esta n'e edad di 60 aña!

Compara cu awor esaki ta nifica cu ta pospone e momento di bay cu pension cu 10 aña! E edad pa empleadonan bay cu pensioen a wordo posponi cu 5 aña den e acuerdonan di Dialogo Social.

E "overbruggingstoelage" pa politiconan lo wordo cambia den sentido cu no ta automaticamente ta haya e suma completo di e "overbruggingstoelage" manera t'e caso aworaki.

Segun Rene Herde, den futuro esaki lo wordo condiciona n'e diferencia den salario di e expolitico entre loke e tabata gana y e salario nobo. Tambe e no lo haya e "overbruggingstoelage" di biaha den un suma, pero pa luna p'e periodo determina pa ley.

NINGUN ADELANTO PA POLITICONAN

Den e cambionan cu tin planea p'e pensioen y beneficionan di politiconan no tin ningun adelanto pa ningun di e politiconan cu no ta hayando pensioen ainda. Tampoco lo tin diferencia pa politiconan di un partido compara cu otro.

Den e ley cu lo yega Parlamento dentro di poco, no lo por tin ningun diferencia entre politiconan cu ainda no ta hayando pensioen.

E unico diferencia lo ta cu politiconan cu ya a retira y cu ta cobrando nan pensioen caba. E ex-Minister y ex-Parlamentarionan cu no ta cobrando nan pensioen ainda, tin cu warda te 60 aña pa cobra esaki, mescos cu tur otro trahador na Aruba.

Ta di spera cu tur miembro di Parlamento aworaki lo compronde nan responsabilidad pa carga e cambionan necesario den nos comunidad hunto cu resto di trahadornan y sostene e cambionan aki ora nan wordo trata den Parlamento otro luna, drs. Rene Herde a conclui.

Polis ta buscando testigonan

# Hit and Run na Santa Cruz





DIALUNA mainta a drenta informe di cu auto a dal un peaton na Santa Cruz na altura di Huchada, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin constata cu tin un hende benta riba caminda y ta keha di hopi dolor na su stoma. Varios persona na e sitio a bisa di a tende un zonido di un sla y sigui pa un grito.

Pa esey ta ser asumi cu un auto lo a dal e, pero no tabata tin ningun vehiculo den cercania mesora e specialista di trafico di distrito Santa Cruz a inicia cu un investigacion.

Pesey awor polis ta buscando testigonan cu lo por a wak algo di e accidente aki cu a sosode riba e caminda di Kibaima pa Tanki Flip, na haltura di Huchada na Santa Cruz.

Un auto lo a dal un di e clientenan di "Ambiente Feliz", (cu ta personanan special), y sigui core sin bin tira bista e condicion di e pober victima cu lo a keda atras.

E victima ta den un condicion stabiel y no a ricibi heridanan di gravedad

Pa colmo niun persona presente por a duna declaracion ya cu niun no a wak e accidente cu nan propio wowo.

Pa esey mes ta pidi pa cualkier persona cu por a testigua e accidente lamentabel aki pa por fabor tuma contacto cu Centro di Husticia na 5272900 y puntra pa Maureen Dirksz.



# Internacional

## Esfuersonan pa rescata 29 minero na New Zeeland ta sigui

TRAHADONAN di rescate na New Zeeland ta purbando un robot di halto tecnologia cu nan lo espera di ta e yabi pa haña informacion di e 29 mineronan cu ta di trap bou di tera.

Un mescla toxico di gas denter di e mina ta haci cu e trabounan di rescate sumamente dificil ya cu nan ta peligroso pa humano.

"Pero e robot lo pro drenta den un futuro inmediato" asina Pike River Coal CEO Peter Whittall a bisa reporteronan

Ningun hende no a tende nada di e suerte di e 29 hombernan aki, di edadnan entre 17 pa 62, for di momento cu e explosion a tuma luga 4or di atardi diabierna 4or.

Autoridad tin speransa cu nan por ta na bida , a pesar cu nan no sa si e mineronan a logra di haña un luga sigur pa nan por a sconde of si e mina a colapsa parcial of completamente.

"Nos ta keda optimista. Nos ta keda cu un mente habri, pero nos ta planea pa atende cualke resultado. Nos ta prepara pa posibel perdida di bida como resultado di loke a sosode abou di tera", asina Gary Knowles, superintendente di districto policial di Tasmania.

Segun por a compronde di e presidente di e compania cu ta opera e mina, nan a cuminsa bora exitosamente buraco chikito di mas o menos 135 meter, mas o menos 15 meter for di e target.

Una bes cu e buraco logra yega na e otro punta, trahadonan di rescate lo por colecta muestranan y otro datonan di e area aki di e mina, cu lo mester duna informacion cu lo por yuda den e rescate.

Trahadonan ta espera di pone un generador laser di imagen cu lo duna un bista real di e parti paden di e mina, cu ta localisa na e costa oeste di New Zeeland entre Greymouth y Reefton.



"E mandamento di un robot opera militarmente lo ta parti clave di e proceso, pa determina e dañonan, ya pa wak con leu nos por yega," segun Knowles.

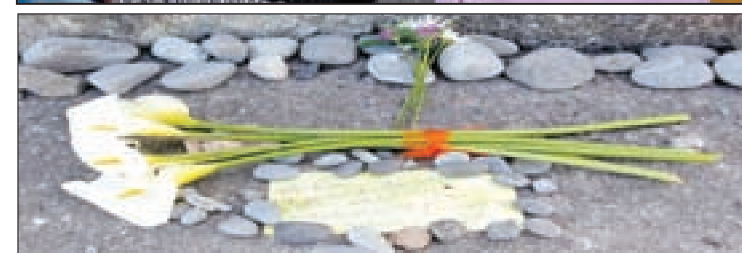
Dialuna polis a haci publico e nomber, edad y nacionalidad di e 29 hombernan.

Mayoria di nan ta di New Zeeland, pero tambe tin mineronan di Australia, Escosia y Sur Africa.

Dos di nan compañeronan a logra scapa for di e mina despues di e exposicion via di un tunnel, cu lo mester ta cerca for di e luga caminda e mineronan ta.







"Nos debe na e homber nan cu ta aya bou, cu nos lo tuma tur e medidanan necesario pa rescata nan sin cu ta pone mas bida di hende na peliger" asina Prome Minister di New Zeeland John Key a duna di conoce.

---

Papa Benedicto XVI

## "Uzo di condom por ta hustifica"





VATICAN CITY – Papa Benedicto XVI ta buscando pa cuminsa cu un debate ora e la bisa cu uzo di condom por ta hustifica, asina algun hende yega Vaticano a bisa, lantando asina e speransa cu iglesia por cuminsa bira mas flexibel riba e prohibicion di uzo di condom y laga esaki hunga un rol importante den combatimento di AIDS.

Djis despues di un aña cu e la bisa cu e uzo di condom por haci e crisis di AIDS mas pio, Papa Benedicto a bisa cu pa algun hende, manera trahadonan sexual masculino, su uzo ta un paso pa nan asumi nan responsabilidad moral, paso ta un intento pa "reduci e riesgo di infeccion."

Papa no a sugeri uzo di condom como anticonceptivo, cu ta prohibi pa Iglesia, of a menciona e uzo di condom pa parehanan casa den caso cu un di nan ta infecta.

A pesar di esey, algun ta mira e comentarionan di e papa como un intento pa laga e iglesia bay mas den modernismo pa loke ta e issue di condom y riesgonan di salu.

Pa años Iglesia, algun departamento di Vaticano a wanta tur esfuerso pa Iglesia reconcilia e prohibicion riba anticonceptivo, cu e necesidad cu tin pa frena e malesa di AIDS.

Teologonan a studia pa e asunto aki, y ta considera esaki como un "mal necesario" y den reportahenan traha algo aña pasa ta mustra cu Vaticano tabata considerando pa documenta e asunto aki, pero aparentemente oposicion den Vaticano a blokia e publicacion.



## Desesperacion sin precedente

# 1.344 morto y 57.000 persona contagia cu Colera na Haiti

PORT-AU-PRINCE, Haiti – E cantidad di morto na Haiti a yega awe por lo menos na 1344, cu a afecta mas cu 57.000 persona, asina e gobierno Haitiano a anuncia ayera.

E anuncio aki a bini na momento cu oficialnan internacional di salubridad a pronostica cu e epidemia di colera lo escala na Haiti y e lo yega na 200.000 persona den e proximo lunanan.

"Despues di a mira con e bacteria ta comporta su mes denter di e ambiente, cu e hendenan aki, despues di mira con pober y con hambra nan ta, nos lo mester revisa nos numbernan periodicamente," asina Nyka Alexander bocero di .World Health Organization a bisa medionan di comunicacion.

Trahadonan di salubridad internacional cu ta na Haiti ta bisa cu e poblacion di Haiti no tin inmunidad contra e enfermedad, mientras cu e trahadonan medico Haitiano falta experiencia con pa atende cu e virus aki, como kier a cu e bacteria aki no a keda detecta den mas cu un siglo.

E salu debil di e poblacion y e sistema di sanidad deficiente cu ta mas atras di loke un persona por compronde, ta haciendo e situacion ainda mucho mas dificil.

"Otro factor cu a contribui cu e enfermedad a plama asina lihe, y e lo sigui plama, ta e awa sushi, falta di salubridad, no tin baño, mal nutricion y e falta di acceso na centronan di salu. Hendenan tin cu cana 5 ora pa yega un centro di atencion medico y si nan tin diarea, nan no ta yega.

E malesa ta mustra e debilidadnan di e pais" asina Alexander a bisa.



Pero Haiti no tabatin mester di un epidemia di Colera pa mustra su debilidadnan. E pais a yega di pasa den tur e desgracianan natural , y enfermedadnan cu un pais por pasa den dje, sin cu a logra Sali victorioso for di ningun.

World Health Organization a bisa cu nan a distribui solucion salina pa hidratacion pa 60 mil persona y fluidonan intravenoso pa mas cu 20 mil pa e casonan mas severo di colera.

Pero siman pasa Nacionnan Uni a anuncia cu nan a ricibi menos di 10% di e 164 miyon cu a pidi pa combati e epidemia.

Trahadonan yudansa internacional mester di placa pa atende cu e dos problemanan di mas grave, e falta dokternan y enfermera entrena pa atende cu colera y "camionnan y truck pa transporta curpanan sin bida," asina Alexander a conclui.

# Harry Potter and the Deathly Hallows a recauda 125 miyon doler den dos dia

CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY ARUBA
CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA ARUBA

KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID ARUBA

**OPENBAARMAKING**

van de uitslag van de namen voorkomende op de door de Verkiezingscommissie van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba vastgestelde

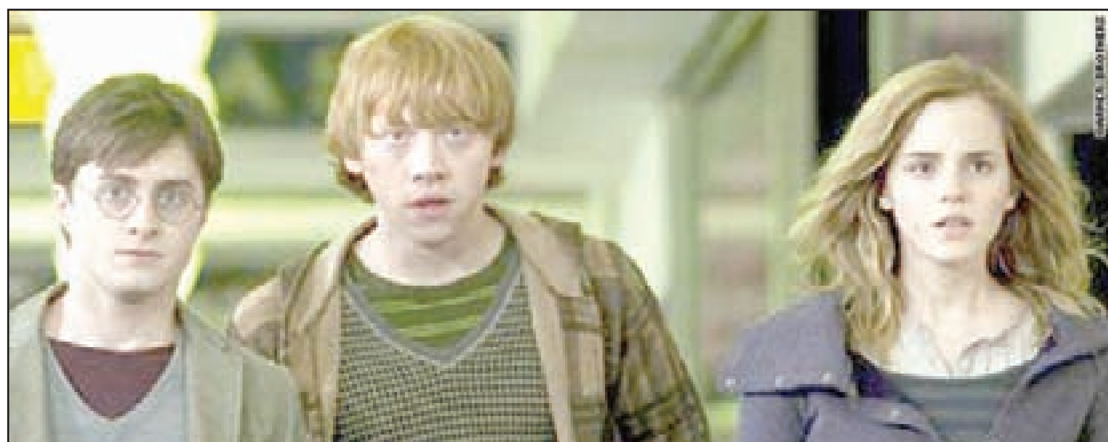
**Kandidatenlijst**

voor de periodieke verkiezing:
1 lid voor het Grootbedrijf
- **Donicio R. Wever**

2 leden voor het Kleinbedrijf
- **Mohamed J. Mahawat Khan**
- **Sheila M. van Veen**

**Proces-verbaal**

Aangezien op de door de Verkiezingscommissie vastgestelde kandidatenlijsten het aantal geplaatste kandidaten voor het GROOTBEDRIJF ÉÉN bedraagt en het aantal te vervullen plaatsen voor het GROOTBEDRIJF ÉÉN is, en het aantal geplaatste kandidaten voor het KLEINBEDRIJF TWEE bedraagt en het aantal te vervullen plaatsen voor het KLEINBEDRIJF TWEE is, heeft de Verkiezingscommissie de op de lijst voorkomende kandidaten voor het GROOTBEDRIJF en het KLEINBEDRIJF gekozen verklaard.



HARRY Potter and the Deathly Hallows -- Part 1" e penultimo pelicula di e serie riba e bida di e Harry Potter y su amigonan Hermione y Ron a haci "magia" den Box Office e fin di siman aki ora e la alcansa un benta di ticket 125 miyon den e prome dos dianan den salanan na Merca.

E cifra aki a bati nan propio record cu tabata di 105,7 miyon na 2005, ora cu "Harry Potter and the Goblet of Fire."

E di 7 pelicula di Harry Potter a gana e record di ta e di 6 opening weekend mas exitoso di tur tempo.

Harry Potter and the Deathly Hallows -- Part 1, a cuminsa pasa diahuebs marduga na 3700 theater y tabatin cinenan cu tabatin shownan cu a cuminsa 3:15am.

E record aki ta sin conta loke e pelicula lo por a recauda rond mundo durante e fin di siman tras di lomba.

E Magia di Harry Potter a cuminsa na aña 2000 cu e lansamento di e Harry Potter and the Sorcerers Stone, cu a bira un exito mundial inespera, despues di esey e la bira un fenomeno cu lo dura mas cu 11 aña y cu lo mester yega na un ganashi total 6.2 bion doler. (Sin conta mercancia, derechonan riba DVD, y hasta un Parke na Disney)

E peliculanan aki ta producto di e imaginacion di e escritora Ingles J.K. Rowling, cu a bisa recientemente cu e no ta descarta e posibilidad pa skirbi un buki mas di Harry Potter.

## Segun Minister Michelle Winklaar Durante

## Congreso Nacional pa Combati Abuso y Negligencia di Mucha:

# ESAKI TA E COMIENSO













ORANJESTAD, Aruba –E prome congreso nacional pa combati abuso y negligencia di mucha a surpasa tur expectativa. Diabierna tabata un sesion specificamente pa personanan cu ta traha den un forma of otro cu mucha. Diasabra tabata pa pueblo en general, incluyendo muchanan. Un total cu mas cu 400 adulto y mucha a atende cu e congreso diabierna y diasabra. Un acogida impresionante sigur considerando e topico delicado aki. Dos orador di exterior, Drs. Keith Carlo, Director di Social Ontwikkeling na Corsou y Dr. James Garbarino, Professor di Loyola University na Chicago, un experto riba e area di prevencion di abuso y negligencia di mucha, a duna charlanan. Banda di esaki Fundacion Respetami, Fundacion Telefon pa Hubentud y Bureau Sostenemi tambe a duna presentacionnan hopi interesante riba e topico. Fundacion pa nos muchanan y studiantenan di Colegio Arubano Oranjestad cu a participa den e campana di Aruba Bank "Be good 4 your neighbourhood" tambe a presenta nan material na e congreso.

Prevencion ta e meta

Meta di e congreso tabata pa reuni tur esunnan cu ta traha den un forma of otro cu mucha, pa hunto elabora riba kico nos por haci realmente riba e tereno di abuso pa preveni cu mas abuso di tuma luga, y kico ta e cosnan cu mas nan por haci pa esaki bira un realidad.

E di 2 dia a enfatisa riba conscientisacion pa pueblo en general relaciona cu e topico aki, pa motibo cu ainda no tur hende sa kico ta abuso. Esaki ta esencial pa por combati abuso, tur hende mester sa di kico nos ta papiando. Ehempel di abuso y negligencia a wordo duna durante tur dos dia di e congreso.

"Hopi biaha nos tur ta mira negligencia sosode, pero nos no ta bisa nada", Minister Hooyboer-Winklaar a duna di conoce. "Esey mester cambia si nos kier realmente combati e fenomeno".

E tema di tur dos dia tabata con pa traha mas riba tereno di prevencion di abuso y negligencia. Tur orador a enfoca riba esaki, y a splica con esaki por ta posibel. Minister Hooyboer-Winklaar a bisa na inicio di su discurso cu paisnan rond mundo cu a implementa programanan di prevencion efectivo uzando tanto NGO's, mas training pa profesionalnan, incluyendo polis, docentenan, y esunnan den salubridad publico y tambe campañanan di conscientisacion a nota un reduccion di casonan di tur tipo di abuso.

Otro programanan cu tambe a resulta di ta efectivo den reduccion di casonan di abuso ta programanan uzando enfermeronan cu ta bishita cas ora un hoben sali na estado di su prome yiu. Esaki a reduci e casonan di abuso for di 19% te 4% den e estado di Connecticut na Merca.

Banda di esaki, mas registracion di famianan pa asina identifica esunnan cu tin un risico mas halto di por ta afecta dor di abuso, ta algo cu Dr. James Garbarino y Drs. Sr. Keith Carlo a trece pa dilanti. Ora un famia ta mas conecta cu nan comunidad e chens cu abuso ta tuma luga ta menos.

Derecho di Mucha

A enfoca masha hopi tambe riba aspectonan di derechonan di mucha cu a wordo declara dor di e nacionnan uni den e convenio na aña 1989. Sr. Keith Carlo a duna un discurso amplio riba e aspecto aki y cu mayornan hopi biaha ta haci e eror di pensa cu nan yiu ta nan propiedad, lubidando cu ta considera e muchanan como individuonan cu tin nan propio derecho prescribi den e convenio. Tin varios articulo den e convenio cu cada pais mester percura cu ta wordo regla y cu mester raporta riba e desaroyo riba e tereno aki cada 3 aña.

Articulo 19 di e convenio ta papia specificamente di abuso y negligencia dunando cada mucha e derecho di lanta den un ambiente sin abuso y negligencia y cu cada pais mester percura pa esaki dor di traha riba prevencion di abuso y den e casonan cu esaki no sosode, cu cada mucha haya e yudansa necesario mas rapido posibel.

Resultado di e Prome Congreso

Minister Hooyboer-Winklaar a clausura e congreso bisando cu awor tur e informacion, preguntanan y ideanan lo forma parti di un plan di ehecucion cu lo bay wordo compila den e siguiente lunanan. "No ta suficiente pa djis scucha y ricibi e informacion", el a bisa. "Awor e parti mas importante ta pa converti e informacion den accion".

..nos artista y figuranan publico a topa cu nan fanáticonan...

# Exitoso tabata e anual celebracion di McHappy Day

DIADOMINGO 21 di november ultimo tabata un dia hopi importante pa McDonald's. Esaki tabata e dia cu a tene su anual celebracion di McHappy Day. Un dia dedica na recaudacion di fondo na beneficio di nos muchanan, e aña aki en particular tur fondo recauda na Aruba y isla ruman Corsow a bay p'e Ronald McDonald's House Charities (RMHC) cu recientemente a keda funda.

Arcos Dorados operador di McDonald's Aruba y Corsow a sostene salud hubenil riba tur mercado e.o. cu fondonan recauda durante su McHappy Day cu anualmente ta wordo tene.
Na Aruba t'e di 4 aña consecutivo cu nan a celebra McHappy Day. E aña aki tur fondo recauda na Aruba a bay pa yuda cu un proyecto special cu RMHC lo haci n'e 'kinder afdeling' di Dr. Horacio Oduber Hospital.

Riba e dia di McHappy Day celebridadnan di Aruba ta keda invita pa hunto comparti momentonan di alegria den e respectivo restaurantnan di McDonald's. Nan mes a para cahero(a), yuda cliente y asina motiva e benta di e popular 'mannan' di McDonald's cu ta obtenibel pa 1 florin na tur dos McDonald's riba nos isla.
Ademas di esaki tur Big Mac cu wordo bendi riba e dia di McHappy Day pa recauda fondo, pues cu cada compra di un Big Mac e cliente a aporta n'e bon causa.

Diferente artista, cantante y figuranan publico a tabata presente diadomingo den transcurso di dia. Asina p.e. nos a capta na McDonald's Sta. Cruz e.o. e conocida cantante Sharon Rose, cu tambe a duna su colaboracion y contribucion.
Mc Happy Day sigur tabata un exito atrobe!!! Nos felicitacion!!!



















# Buraco den caya ta creando basta daño pa automobilistanan





**DIADOMINGO** merdia a drenta informe di cu na San Barbola un auto a dal den un di e famoso buraconan den caminda tapa cu cantidad di awa, mesora a dirigi un patruya na e sitio. A bin resulta cu debi na tanto yobida y e tera satura ta haci cu e camindanan mal traha of traha sin inspeccion debido ta debilita y buraconan ta aparece. Pero debi cu awa ta tapanan abo como chauffeur no sa unda tin buraco of no. E autonan halto of vehiculonan s.u.v. no tin tanto problema pero esnan abao si ta pasa malo y te hasta ta destrui e autonan. Diadomingo esey ta locual a pasa cu un Altezza cu a dal den un di e buraconan y a daña y hasta a kibra piesa di e auto. Awor e doño mester un rapport policial y bay dialuna mainta mes na D.O.W. pa exigi pago pa reparacion di su vehiculo.



# Motociclista ta slip dal abao







**DIADOMINGO** anochi a drenta informe di cu un motociclista a cay cu scooter banda di S.V.B. na Caya Punta Brabo, mesora a dirigi tanto polis como ambulance na e sitio.

Na yegada di e patruya ya caba ambulance a transporta e victima pa hospital.

Segun por a compronde for di e testigonan ta cu aparentemente door di e caminda muha e la slip y dal abao.

# Auto horta den madruga a ser haya pluma na Barcadera









DIABIERNA madruga ladronnan di auto a sigui cu nan racha di ladronicia di auto y pluma esakinan. Diabierna atardi a drenta informe cu un Toyota Yaris blanco procedente di ladronicia a ser localisa den e ruinanan bandona na Barcadera. Mesora un patruya policial a bay n'e sitio y a haya e Toyota Yaris blanco A-48314 cual tabata parcialmente pluma. Polis a pidi p'e takelwagen bin buske y hibe na warda di polis pa check e vingerprintnan cu tin den e auto p'asina lo mas pronto posibel gara e ladronnan aki.

# S.V. Estrella a enfrenta Brazil Jrs durante fin di siman





**DURANTE** e fin di siman cu a pasa, S.V. Estrella Lifida mester a enfrenta Brazil Jrs den 4 categoria na veld di Estrella, pero di cual 2 di nan a ser cancela, pa motibo cu veld no tabata den condicion pa hunga. E weganan cu a ser cancela, tabata den categoria B y Menor. E wega di B, lo ser hunga diarazon awor 24 november'10 pa 5pm na veld di Estrella, nos ta spera cu e tempo permiti nos hunga nos partidonan.

E weganan cu si a ser hunga ta den categoria Baby y A. E prome partido a ser hunga diahuebs atardi, na unda cu den categoria A, Estrella ta gana Brazil Jrs cu score di 5-2. Mester menciona, cu Brazil Jrs a habri e marcador, pero Estrella no a baha cabez y por medio di Ryan Illes, kende ta los un fusil manda den gol y ta empata e partido. Asina halftime ta bay aden cu e partido empata na 1.

Despues di halftime, Estrella no a basila y por medio di Kevin Tromp, ta bay ariba 2-1. Brazil Jrs di nan parti tampoco no a keda atras y ta anota nan di 2 gol y wega ta bira 2-2. Aki ta unda Estrella a manera razona y por medio di Travis Faro, ta anota 3 gol mas durante e ultimo minutnan di wega y asina Estrella A, ta gana Brazil Jrs cu score di 5-2. Diasabra mainta, Estrella Baby, dirigi pa Alex "Power Ranger" Hassell, ta gana Brazil Jrs cu score di 12-0. Esnan cu a score pa Estrella Baby Anthony Carisal 1x, Juan Fernandez, 1x, Christopher Tromp 1x, William Arismendiz 2x, Trevor Faro 3x y Wesley Illes 4x. Pabien Estrella. Alavez nos kier a invita pueblo di Aruba y Santa Cruz en particular, pa asisti na nos caminata cu lo tuma lugar dia 3 december 2010 pa 5or di atardi saliendo for di veld di Estrella.



# "Dos aña Hofi Literario na Scol di Idioma Yolanda Croes"; Un refleho panoramico



**"E** Hofi Literario di dia 27 di november ta dedica na Janine Gunther, un integrante di nos houseband "E Motibo", asina Yolanda Croes a duna di conoce. Dia 25 di april 2009 e prome Hofi Literario a tuma lugar na Pos Chikito bao direccion di iniciador Yolanda Croes y Desiree Correa como co-organisador y MC.

"E idea pa un Hofi Literario den curazon di Pos Chikito a nace for di mi deseo ferviente pa yuda mantene nos idioma Papiamento puro y na bida y pa trece norma y balornan bek den nos hendenan pa medio di literatura, poesia y musica", segun Yolanda Croes.

Specialmente pa inculca amor pa lesa, amor pa buki bek den pueblo. No solamente den nos hobennan, sino tambe den esnan cu awendia ta mayornan hoben. Nos como grandi ta esnan yama pa duna e bon ehempel y ki otro manera mas agradabel cu un evento literario den un hofi, un lugar simbolico unda antes den tur cas aki riba nos isla, storianan tabata nace y tabata wordo traspasa di generacion pa generacion.

"Specialmente e Hofi na cas di mi mayornan unda nos tata tur dia tabata conta nos storia tempo nos tabata mucha. Sinta bao palo of drumi den biento pariba di cas, rondona pa su yiunan nos tata tabata hiba nos leu den tempo cu su storianan di Cha Nanzi, di e homber cu e masker, tres musketiers, storianan di piscado, storianan di tempo di Hesus y su storia famoso di e homber horibel cu un wowo den su frenta.

Nos tabata tembla di miedo, pero tur dia e mester a conta nos e storia aki di nobo y tur dia nos tabata wak ken tabata cuminsa yora prome".

Den e Hofi Literarionan tras di nos, hopi storia a wordo conta; den prosa, den poema, den drama y cancion. Contadonan di storia a bin di Bonaire y Corsow pa alegra nos cu nan storianan y nan mensahenan.

Nos ta menciona y duna danki na Gaby Mercera di Bonaire y Ronny Colastica di Corsow. Sinembargo nos ta duna elogio grandi na nos propio contadonan di storia y poetanan local, nos mes autor, artista y musiconan.

Hopi tabata esnan cu a aporta na nos Hofi Literario y grandi ta tambe su gratitud na nan. Sin menciona nomber, Yolanda Croes kier a gradici un y tur pa nan esfuerso y pa comparti nan donnan cu nos.

Cada Hofi Literario ta wordo dedica na un of mas persona cu ta ricibi un Simia di Glas, un premio cu ta un reconocimento y simbolo di honor. Lamentablemente nos mes hendenan talentoso riba tereno di literatura ta wordo lubida pa instancianan cu ta entrega premio.

E Simia di Glas ta nos manera pa bisa boso danki y pa elogia boso obra y boso don y pone boso den un piramida di lus. Semper Yolanda Croes a boga pa tin mas evento social-cultural den tur bario rond di Aruba.

"Awe dos aña despues di mi prome Hofi Literario, mi por mira cu satisfaccion cu en berdad e bida literario den nos barionan ta hayando mas contenido. Nos a pone e prome paso riba un caminda bon y largo. Dama Protectora di nos Hofi Literario ta mi mama, sra. Avelina Croes-Vrolijk, e persona den mi bida, kende como mucha cu a inspira y encurasha mi y no tur na cas pa lesa, pa studia y pa usa nos talentonan", segun Yolanda Croes.

E lo ta presente na Women's Expo Show 2010

# Chef Internacional Robert Bassiri ta na Aruba



EN conexion cu Women's Expo Show 2010, cu lo bay tuma lugar dianan 26, 27 y 28 di November, Chef Internacional Robert Bassiri, e Chef di e streyanan di Hollywood a yega Aruba, bao di patrocinio di Westin Aruba Resort.

Despues di a cumpli cu su servicio militar, Robert a laga marina pa un carera den cushina. Su pasion pa e arte culinario a pone traha cu Robert Uhrman di "Rococo Catering" na van Nuys, California, e tempo ey, e compania di catering mas grandi na Merca.

Robert a cater pa eventonan prestigioso manera Academy Awards na Los Angeles, Emmy Awards, Super Bowl, American Music Award, MTV Awards, pa menciona algun. Rapidamente

Robert a bira un favorito entre San Franciscanonan na Johnny s Love s Bar and Restaurant, mereciendo un rating di dos streya den e ciudad pa su prome aña.

Pero Robert a scoge pa completa su pasantia na La Folie na San Francisco, asistiendo Roland Passot (ex chef di cinco streya Michelin di Maxines na Paris, Francia), excaltando den cushina Frances. Roland a sugero Robert pa continua su trabao cu Hubert Keller di Fleur d'Lys na San Francisco. Den tur su añanan di experiencia, Robert ta aparece como e chef favoritonan di streyanan di taya manera: Tobey Maguire, Al Pacino, Leonardo Dicaprio, Tom Cruise, Shaquille Oneal, Martin Landau, Jaqueline Bisset, Shari Belafonte, Mary J Bilge, Macy Gray, Michael Bolton, Ryan Seacrest, Janet Leigh, Brad Grey, Lukas Haas, Mark Burg, Jules Haimovitz y hasta a impresiona cinco presidente Mericano, entre nan Ronald Reagan, George Bush, Jimmy Carter, Gerald Ford, Richard Nixon.

Bin presencia su arte culinario den e Women's Expo Show, dianan 26, 27 y 28 di November, den e ballroom di Radisson Hotel, y experencia tur loke Robert Bassiri por demostra den cushina. Esaki sigur lo ta un momento cu cada dama por inspira y practica na cas, loke e grandinan di cushina ta haci riba nivel mundial.

Fundacion Famia Piedra Plat cu Workshop

# Con pa yega fin di luna cu bo placa!

NOS ta bibando den un tempo hopi difícil económicamente caminda bo ta tende e mes un cos for di mayoria di nos famianan "placa no ta yega!" Diaranson y Diahuebs awor 24 y 25 di november cuminsando pa 7'or pm cu un duracion di 2 pa 2 ½ ora. Lo tin un Workshop cu lo siña bo con pa alcansa fin di luna cu bo entrada. Temanan ta: pasonan pa traha bo presupuesto personal, secreto di presupuesto, sistemanan pa controla cash, y principionan pa éxito financiero. E Workshop aki ta organisa pa Fundacion Famia Piedra Plat conhuntamente cu Iglesia Piedra Plat, trahando na bienestar di nos comunidad.

Ta pidi un contribución di Afl. 10.00 pa persona pa e Workshop completo cu ta inclui material y algo di bebe. Adres: Piedra Plat 139-D

pa mas información, CentroFamiaPP@gmail.com, Tel.5834631.

Durante november y december

# Planning di containers di desperdicio den bario durante siman tambe

RELACIONA cu e demanda pa deposito di desperdicio di cas grandi pa fin di aña, Serlimar ta informa cu lo facilita containers di desperdicio den barionan durante siman tambe. Esakinan ta disponibel di 8'or di mainta pa 3'or di atardi. E siman aki, di 23 te cu 26 di november y tambe diadomingo 28 di november, lo pone containers n'e siguiente lugarnan:

Diamars 23 november: Dakota, sitionan ta Centro di Bario Dakota, ex Bouwmaatschappij y parkinglot veld Marlboro. Ripiticion Dakota: 6 y 16 di december.

Diarazon 24 november: Pos Chikito, sitionan ta Sabana Basora Noord (entrada compleho di vivienda FCCA), veld Universal y Kapel di Pos Chikito. Ripiticion Pos Chikito: 7 y 17 di december.

Diahuebs 25 november: Savaneta, sitionan ta Jara Sportcomplex y veld di Kenro. Ripiticion Savaneta: 8 y 17 di december.

Diabierna 26 november: San Nicolas, sitionan ta Village (tereno patras di ex DOOV), Santana di Gobierno Zeewijk, Esso Heights (Basketball court), Mabon (compleho di vivienda FCCA).Ripiticion San Nicolas: 9 y 20 december.

Diadomingo, 28 di november: San Nicolas, n'e tereno patras di ex DOOV. Horario di diadomingo lo ta di 8'or di mainta pa 4'or di atardi.

E planning aki ta sigui te cu 23 di december, unda tur dia (menos riba diasabra) un bario lo ta na turno. E siguiente siman Santa Cruz, Paradera, Tanki Leendert y Noord lo ta na turno.

Pa muebles bieu (of otro articulonan) cu ta den bon estado, Serlimar ta recomenda pa hiba esakinan na instancianan (fundacion of parokianan) cu ta yuda esnan di menos recurso enbes di tiranan afor.

Serlimar lo keda informa pa siman na unda lo tin containers di desperdicio. Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 584-5080.

# JCI Aruba a haña Vicepresidencia Mundial den JCI International

## Durante JCI World Congress na Osaka, Hapon



ORANJESTAD.RECIENTEMENTE a tuma lugar e congreso mundial di JCI na Osaka, Hapon caminda cu representante nan alrededor di rond mundo a participa pa asina elegi un directiva nobo pa año 2011. JCI Aruba den representacion di Sr. Dave Martinus, cu actualmente ta Presidente Nacional di JCI Dutch Caribbean, a participa como candidato pa e posicion di Vicepresidente Mundial di e organizacion di JCI. Esaki ta bira e di dos biaha den historia di e organizacion di JCI Aruba, cu un miembro di JCI Aruba ta logra e meta grandi pa por representa nan pais na nivel internacional. Despues di a cumpli cu varios prueba y tambe entrevista cu diferente comision di aprobacion, Sr. Martinus a logra clasifica pa e eleccion final. Durante di e asamblea general Sr. Dave Martinus a sa di duna un tremendo presentacion encuanto su meta pa cu e organizacion di JCI. Cu mayoria sobresaliente Sr. Martinus a keda elegi dor di mas di 100 pais participante. "Mi meta principal ta yuda mas hende bira personanan activo den nos comunidad mundial y asina trece cambio positivo cu berdaderamente lo por yuda soluciona problemanan cu ta reta nos humanidad.

No ta na gobierno ni na un grupo di persona pa trece e solucionnan aki si no ta e contribucion di nos cada un cu lo hasi un impacto berdadero pa un miho comunidad", tabata palabranan di Sr. Martinus.Directiva di JCI Aruba ta sumamente orguyoso di e logro aki y ta desea Sr. Dave Martinus tur clase di exito pa e reto nobo den su carera como miembro di directiva di JCI International . JCI ta un comunidad mundial di lidernan hoben y activo entre 18 y 40 aña cu ta dedica na crea e cambio positivo cu nan ta desea di mira den nan mes y tambe den nan comunidad rond mundo.




Delegacion di Aruba tambe a bay celebra

# Wabi Club a celebra 45 aña








DIA 28 di october ultimo un delegacion di Classic Car Club Aruba a biaha bon tempran cu Tiara Air pa nos hermana isla Corsou pa compaña nos rumannan di WABI Club den nan celebracion recordando 45 aña di existencia di nan club.

E diasabra anterior a load ocho auto clasico den container pa e transport maritimo pa Corsou. E autonan cu a bay ta e Ford Edsel di aña 1958 di Sr. Ale Vrolijk, e Buick Electra di aña 1962 di Sr. Frank Tieleman, e Dodge Coronet di aña 1958 di Sr. Fifi Ho-Sing-Loy, e Dodge pickup di aña 1948 di Sr. Picho Ho-Sing-Loy, e Chevrolet Deluxe di aña 1950 di Sr. Humphrey Theysen, e Mercedes Benz sport model 1971 di Sr. Muller Solognier, e Oldsmobile Omega 1978 di Sr. Buchi Winterdaal y e Plymouth Barracuda di aña 1970 di Sr. Osward Jones.

Ora e grupo a yegada a keda transporta pa Renaissance Hotel y despues e doñonan di e autonan a bay waf pa asina saca e autonan for di container y prepara pa exhibi e autonan.

E mesun anochi tabatin e inschrijving na Avila Beach Hotel, na unda nos a participa den un cocktail party masha ameno mes organisa pa WABI Club.

Despues a sigui cu un tour di Corsou, cortesia di WABI Club atrobe, mientras cu un cantidad di nos autonan a show dilanti hotel. E autonan a ricibi hopi comentario positivo di huespednan di hotel y tambe di pasaheronan di un cruise ship cu tabata mara na e cruise terminal e diabierna ey. Di un turista di crucero hasta nos a ricibi comentario di un di e "malesanan" comun di un di e autonan.

Diabierna anochi tabatin un sacrificio di misa na misa di Wishi pa gradici pa e 45 aña di WABI Club y ricibi bendicion.

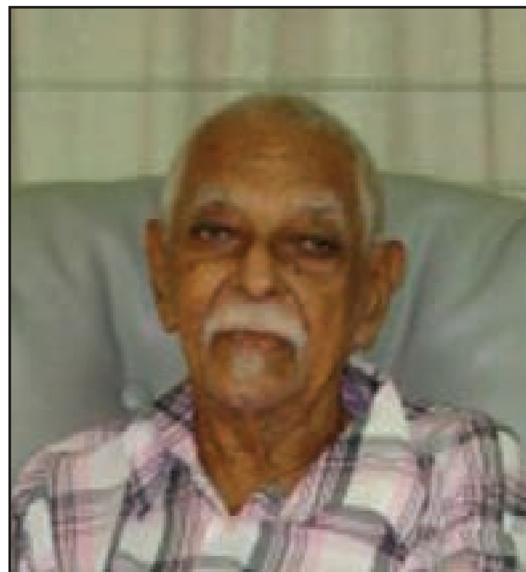
Diasabra atardi y anochi tabatin e gran carshow riba Plaza Brion unda tabatin mas cu ochenta auto clasico exhibi. E ambiente tabata hopi zuiver cu musica, cuminda y bebida y hopi hermandad entre participantenan di ambos club.

Diadomingo tabatin e gran parada cu participacion di mas cu ochenta auto atrobe y cu a pasa den cayanan di Willemstad unda atrobe tabatin un barco crucero den waf. Hopi sacamento di potret y comentarionan bunita di e publico para na banda riba e parti di e ruta aki. Despues a sigui cu un recorido cu a termina cu un lunch na e ultimo resort traha na Corsou, cu ta Hyatt Regency. WABI Club a culmina e celebracion cu un cena na Avila Beach Hotel unda algun persona a wordo homenahea pa nan contribucion na e club. Aki Classic Car Club di Aruba a entrega president di WABI Club un recuerdo di nos participacion den nan celebracion y a gradici nan pa e invitacion exclusivo cu nos a ricibi.

Agustin van Arneman di Papa's Cakeshop na San Nicolas

# E inventor ijscream di Prisca a fayecé

Pa: Bòi Antoin





**HOPI** bes, na momento cu bo mira un anuncio di morto sali den corant, bo no por imaginá bo mes kico tin tras di e persona cu a fayecé. Djis un anuncio di morto, nòmber di famia y amigonan, ki dia y na unda entiero ta tuma lugar, pa despues di tempo poco-poco e persona ey bay den 'lachi di olvido'.

Den e anochi di diabièrnè pa di-asabra Agustin Bienvenido van Arneman a fayecé na Aruba, na unda el a pasa e parti mas grandi di su bida. El a nace na Rincon 22 di maart 1917 como yiu di Harry (Lala) y Atalia (Taya) van Arneman.

Agustin van Arneman, cariñosamente yamá Papa, ta loke bo por yama e autor intelectual di e famoso y delicioso ijscream di Prisca. E ijscream cu su ruman muher Prisca van Arneman tabata traha na Rincon a bira un concepto. Hasta un atraccion turístico, mirando cuanto turista tabata pasa n'e tienda di Prisca pa cumpra ijscream. Lástima cu awe ni Prisca, ni e ijscream aki, no t'ey mas. Y awor Agustin tambe a fayecé.

Na luna di novèmber 2003 nos tabatin un entrevista pa 'Herensia' cu Augustin van Arneman. Nos a bay pa entrevistá su esposa, e legendario Jùfrouw Cristina van Arneman-Beaumont, pero a bin ripará cu e tambe tabatin hopi co'y conta. Mi ta còrda cu ta Wichi de Palm, awe difunto, a hiba nos nan cas, situá mei-mei di un tiki mondi den e área di San Nicolas na un sitio cu nos lo no a haña fácil. Despues di caba entrevistá Jùfrouw Cristina, nos a pasa pa su esposo Agustin. Lástima cu no tabatin suficiente tempo pa a entrevist'é mas largo, pero tòg, loke el a conta ta duna un bista hopi interesante di su bida.

Cu su 12 aña di edad Agustin a kita skol, manera tabata normal den e tempo ey serca mayoria mucha hòmber. En todo caso nan por a siña skirbi, lesa y conta. El a subi e barco Aura cu como kapitan Antonio Neuman pa bay nabegá. E barco aki tabata biaha entre e tres islanan ABC.

"Nos tabata cue grastèn na Bonaire hiba Còrsow. Djei nos tabata bay Aruba pa cue santo trece Còrsow, caminda den e tempo ey tabata construyendo e refineria di Isla. Seguidamente nos tabata bay Bonaire atrobe, tin bes cu carga, na unda nos tabata bolbe cue grastèn pa hiba Còrsow. Asina tabata sigui bay", Agustin a conta.

Na momento cu Augustin a cumpli 13 aña su tata a bira malo y e mester a keda Bonaire pa traha den cunucu y pa yuda su mama. Tabata òctober di aña 1930, nèt den tempo di plantamento di cunucu. E mester a sòru pa planta maishi y haci tur otro trabao di cunucu cu normalmente su tata tabata asina. Pero el a haci'é bon.

Despues di e temporada ey na cunucu Agustin a bay kima carbon den mondinan di Slagbaai. Sinembargo su intencion no tabata pa keda Bonaire. Y na momento cu el a cumpli 17 aña el a bandoná Bonaire pa bay hiba y traha na Aruba, un isla cu e tabata conocé caba for di e tempo cu el a nabegá na bordo di Aura.

Promé trabaonan cu Agustin a haci na Aruba tabata den pacusnan cu tabata bende paña na Oranjestad, Playa. E tabata pasa di un pacus pa otro, segun e haña mihor oferta. Entre otro el a traha pa un comerciante Polaco cu tabatin hopi confianza den dje y tabata bay exterior laga e pacus completamente bao di su maneho y responsabilidad. Aki su sueldo mensual tabata 35 florin.

Un dia e comerciante Gino Tarzani, kende tabata operá un restaurant y tambe lugar di ijscream, a ofrecé Agustin un sueldo di 40 florin y cuminda si e bin traha p'e. Agustin a aceptá y aki el a bin siña cushiná y tambe traha ijscream. Gino a siñ'é tambe traha ijscream segun sistema Italiano. Loke el a siña serca Gino Tarzani a bin sirbi Agustin hopi den su bida despues.

Laman semper a atraé Agustin. E kier a bay nabegá atrobe, mescos cu el a haci tempo cu e tabata mucha. Asina a sosodé un dia cu Agustin a bay San Nicolas, na unda e refineria di Lago tabata situá, pa busca trabao na bordo di e tankernan di e compania aki. Hopi di su paisanonan e tempo ey tabata nabegá caba pa Lago. El a bin haña trabao tambe na Lago.

"M'a nabegá na bordo di e tankernan La Salina, Lagunilla y Andino di Lago. Despues mi a nabegá na bordo di tankernan di CSM. Finalmente mi tabata na bordo di e towboat Parma. Mi a keda mas o ménos un aña y mei na CSM", Agustin a conta.

Despues Agustin a traha riba construccion di un asina yamá 'mesa', un tipo di waf mei-mei di laman, na unda barconan tabata bin bùnker, pabao di La Guaira na Venezuela.

Na 1939 Agustin a bay bèk Lago pa nabegá un temporada como 'quartermaster'. El a traha basta tempo na Lago.

Agustin van Arneman den añanan 60, despues vu el a baha di Lago, a vuminsá vu un negoshi na San Nicolas yama Papa's Cakeshop. Papa t'e nòmber di cariño di Agustin. Esaki tabata un panaderia na unda tabata traha tanto pan como bolo y otro cos dushi. Tambe tabata bende cuminda y ijscream.

Specialmente e ijscream di Papa's Cakeshop a bira un delicadesa hopi pidí na San Nicolas. El a dicidí di usa e receta di traha ijscream den añanan 30 serva Gino Tarzani, pero na lugá di usa lechi na líkido, el a vuminsá usa lechi di puiru pa fabrivá e ijscream aki.

Un ruman hòmber di Augustin, Papasito, tambe tabata traha na Papa's Cakeshop. Papasito tabata traha tanto den e panaderia como den e fábrica chikito di ijscream. Agustin a cuminsá traha tambe un tipo di pan fini cu a bira conocí como 'Papa's bread'.

Tabata su ruman Papasito, segun Agustin van Arneman, cu a bay Bonaire bèk cu e recetanan di tanto e pan como ijscream. Nan a lanta na Rincon 'Van Arneman Bakery', cu tabata producí un tipo di pan segun e receta di 'Papa's bread'. E pan aki tambe a cue plasa formal. Un ruman muher di Papa y Papasito, esta Prisca, a encargá su mes cu trahamento di e ijscream, usando lechi di puiru importá for di Hulanda. Naturalmente nan tabata duna e ijscream aki un fabor local, agregando pinda, pistacho, rum raisin, mispel, ets. E ijscream aki tabata un éxito rotundo. For di tur bario hendenan tabata sali bai Rincon pa cumpra ijscream di Prisca. Specialmente den e gremio di artista y políticonan Hulandes e ijscream aki a bira sumamente popular.

Ernst Hirsch Ballin, tempo cu e tabata Minister encargá cu e islanan aki, no por bin Bonaire sin bishitá Prisca. Mescos tambe artistanan manera Kees Brusse y Rijk de Gooijer.

Despues cu Prisca van Arneman a fayecé, su yiu Sherman a sigui cu e produccion, pero esaki a bin stòp despues di tempo. Un di e factornan tabata e enfermedad di baca loko cu a surgi na nivel mundial, haciendo difícil pa haña e materia prima, lechi di baca, pa fabricá e ijscream. Introduccion di euro na Hulanda tambe tabata un factor.

Como cu nan edad a subi, e dos personanan inseparabel aki, Jùfrouw Cristina y Agustin van Arneman, a bai keda despues na Huize Marie Stella na Savaneta, Aruba, na unda nan a pasa tambe nan último añanan di bida.

## Durante Fin di Siman na Moomba Beach

# Marriott Stellaris International Beach Tennis Tabata un exito



E Evento di Marriott Stellaris International Beach Tennis a tuma luga di dianan 18 pa 21 di November na MooMba Beach, unda cu hungadornan di beach tennis for di tur rond di mundo, den varios categoria, esta dibertido, intermediario, avansa, pro, masters y juniors.E hungadornan tabata procedente di Bermuda, Costa Rica, Alemania, e Republica Checo, Belgica, Francia, Venezuela, Argentina, Brazil, Canada, Merca, Hapon y Italia. E campionnan di anja pasa, Alex Mingozzi y Matteo Marighella, ambos Italiano, a regresa pa defende nan titulo. Musica, cerbes frieu y e excitacion di un evento campionato a atrae mas di 2000 fanatico pa e playa, unda nan a wak e eventonan di singles match, e Nations Cup y junior, Aki por mira algun di e momentonan dibertido durante e evento.

## Flora y Fauna Guid'e

**English : Lesser Yellowlegs**
**Papiamento : Snepi pia hel chikito**
**Dutch : Kleine Geelpootruiter**
**Scientific : Tringa flavipes**

This is a sight very infrequently seen in Aruba: a group of Lesser Yellowlegs… Often seen alone in Aruba. (Photo: Albert Peterson)

***Courtesy: Aruba Birdlife Conservation***

***You can help save our birds!***

**HAPPY BIRTHDAY!**

*Awe 23 nov'10, nos ta manda felicita Kevin Kendrick Tromp, kende ta hasi 11 anja. Un caluroso pabien ta bin di su mama Mirla, tata Kenneth y di su lil' sis Keylah. Masha pabien ta bin di parti su Oma Lucia y Oma Mireya na Hulanda, su Papa Harry y Papa Daniel, bisawela Ella, tur su tanchi y omonan, specialmente di su tanchi Nadia, pepe Naika y tio Reynold. Su amigonan di St. Aloysius School klas 4A, Olympia Track & Field, Estrella A y muy en especial di e crew dilanti cas Travis, Trevor, Anthony, Junny y George, tur ta desea Kevin hopi anja mas di bida y salud, cu Papa Dios bendicionabo rikamente y guiabo riba e bon caminda!*

Mientras mayornan tabata ricibiendo informacion valioso

# A percura pa sala yen entretenimiento y weganan pa e muchanan

Durante 1me Congreso Nacional pa Combati Abuso y Negligencia di Mucha







**DIASABRA** ultimo Aruba a celebra hunto cu resto di mundo Dia Internacional di Mucha. En conexion cu e fecha importante aki Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a tuma e iniciativa di organisa e prome Congreso Nacional riba e tereno di Abuso y Negligencia di Mucha.

Mientras cu den e sala grandi di Westin Resort, oradornan internacional y local tabata hibando palabra, a percura pa juffrouw Suzy entretene e muchanan cu wega, Juffrouw Monica a percura pa pintamento di cara di e muchanan.

Tambe e proyecto Bon Nochi Drumi Dushi a rebiba buki y storia hunto cu e muchanan, IDEFRE a tuma actividad deportivo y wega na nan encargo y Tracey Pietersz a duna un workshop di Street dance y Hip Hop.

Subway a percura di nan banda pa e muchanan por a ricibi sandwich durante e evento, mientras cu Write Here a patrocina "crayons" pa e muchanan por a pinta y De Veer & Sons a yuda cu juice pa e muchanan.

Un danki special na e casnan comercial aki cu a duna di nan banda tambe pa e muchanan por a celebra nan dia. Riba e fotonan por aprecia e alegria cu a biba den cara di e muchanan presente.

# Homber y muher maltrata na San Nicolas

DIADOMINGO 8.30 di mainta, asistencia di polis ta wordo pidi na YMCA na San Nicolas, unda un homber y un muher wordo maltrata.

N'e sitio polis ta papia cu e homber R. v.d B., naci na Aruba di 37 aña, y e muher S. P., naci tambe na Aruba di 39 aña. kendenan ta bisa polis cu dos homber a bin n'e lugar cu cuchiu y a menasa y a maltrata nan.

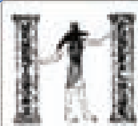
S.P. ta bisa polis cu un di e hombernan ta su ex amigo G.C. y a bin su cu amigo R.

E muher S.P. a bay duna keho contra e dosnan aki.

# Choler cu laptop den oranan di madruga

DIADOMINGO madruga 3.40, un persona ta yama warda di polis di Oranjestad y ta bisa cu el a mira un choler ta cana cu un laptop bao su brasa den de la Sallestraat. Segun e testigo, el a mira e choler drenta den Companashi. Polis a bay, pero no a topa cune.





Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"God grant me the serenity to accecpt the things I cannot change;
courage to change the things I can; and wisdom to know the difference".

Nos ta inmensamente tristo, pero agradecido pa tur e amor cu ela brinda nos durante su bida, nos ta anuncia cu a bay sosega dushi den brasa di Señor,
nos mama, wela y tanta stima:



**Hyacinth Ludmilda Leonie Croes-de Veer**
**4 november 1913 - 20 november 2010**

**Su yuinan stima:**
John y Anita Croes -Roeloffs Valk
Gwendoline Croes

**Nietonan:**
Kevin y Jolina, Robin, Betty y famia, Dustin y Natasha, Danique y Gerald, Armand, Janylina y Rush, Luis y famia, Ruudje
**Manera nieta:** Jaiella
Famia Richard de Veer-Hoekstra y yiunan na Hulanda
Armando Ruiz

***Tur su sobrinonan***
Amanda, su fiel ayudante, Ursula y tur e zusternan di Wit Gele Kruis cu a cuid'e y stim'e hopi.

**Acto di entiero lo tuma lugar diamars 23 november 2010, saliendo for di Kerki Protestant na Playa pa Santana Protestant na Caya Ernesto Petronia.**
Nos defunto stima lo ta reposa for di 8.30 te cu 10.30 di mainta na Kerki.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cu mi sinta of lanta. Bo sa. Ya di 'lew Bo a compronde mi pensamentonan. Bo sa si mi ta cana of drumi. Unda cu mi bay Bo sa Salmo 139:2,3
Cu honda pena pero conforme cu Dios Su Santa Boluntad, nos ta anuncia fayecimento
cristianamente di mi esposo, nos tata, padushi, suegro, ruman, omo, swa, y padrino stima



**ALBERT WERLEMAN**
**Mihor conoci como Beto di Feli of Chiki**
**ex-porter di Airport**
*** 15 November 1946 †19 November 2010**

**Na nomber di su:**
**Esposa:** Lucia Werleman-Angela
**Yiunan:** Maureen y esposo Alex Koolman
Soraima Miluska Werleman
**Nieto y nietanan:** Marileen y Myleen Koolman
Mijaira, Myron y Siyanda
**Suegra:** Sra. vda. Sira Angela-Rodriguez
**Rumannan:** Sra.vda Marcolina " Margo" Angela- Werleman
Sra. Dora y Hobry Hernandez-Werleman
Sra.vda. Mirna Daal- Brown y famia
Sra. Raquel Brown y famia
**Swa y cuñanan:** Roberto "Robby" Angela y famia; Roland "Lalan" Angela y famia
Mito Angela y famia; Nico Angela y famia; Elvia Maduro-Angela y famia
Rosendo "Chero"Angela y famia; Mayra Angela y famia na Hulanda
Virgilio "Lino" Angela; Agnes Angela y jiu; Mary Angela y jiunan
Pedro Werleman y famia; Ramon Tromp y famia
Sr. vdo.Francisco "Papay, Speedy" Geerman
**Sobrino y sobrinanan:** Edmundo "Nuni" Tromp y famia
Alex Tromp
Soraya "Gina" y Glenn Helder y jiu
Mervina "Joyce" y Eugene Feliciano y jiunan
Jairo y Karla Hernandez y jiunan na Punta Cana
Cedric Pierre Geerman
Gwendy Hernandez y jiunan
Gilbert "Gibi" y Janella Hernandez y jiunan
Judelle v. Sándwich Blom y famia na Hulanda
Edward y Gerldine Blom y jiu
**Demas sobrino y sobrinanan:** Daal, Brown i Sra. Greta Lopez
**Ihanan:** Dwight Montsanto, Bryan Bermudez
Consuegronan, primo y primanan, comer y compernan, madrina y padrinonan
**Famianan:** Werleman, Angela, Koolman, Curiel, Gonzalez, Cathalina, Hernandez, Brown, Daal, Tromp, Geerman, Helder, Feliciano, Burgos, de Freitas, Rodríguez, Vasquez, Transen, Blom, Lopez, Ras, Danje, Dania, Danjo, Marin, Goeloe, Kirchner, Loefstok, Croeze, Donata, Peterson, Kelly, Kock, Maduro, Babyn, Statuis, Everon, Genser, Montsanto, Heder, Vermeer
**Na Corsow:** Curiel, Hansa, Wanga, Marchena, Lebacks y Schoop
**Na Hulanda:** Angela, v.Zandwijk, Blom, Zoet, Bermudez y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na **acto di entiero cual ta tuma lugar Diaranson 24 di November 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Emaculada Concepción "Pastoor de Vries" na Sta. Cruz pa Santana Catolico na Sta. Cruz.**
E restonan mortal di Beto lo ta reposafor di 2'or di atardi den misaEmaculada Concepción na Sta. Cruz.

Na lugar di flor y krans un donacion pa un bon causa lo ta altamente aprecia. Lo bai tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki. Nos ta lamenta cu después di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
**Adres pa condolencia:**
Macuarima 156
Diamars 23 di November 2010 di 7'or pm pa 9'or pm
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

# Bentamento di zapato di baby den cura a causa problema

POLIS di San Nicolas, ta bay diadomingo anochi 8.30 na un cas pa un problema, unda un muher a pasa benta un zapato di baby den cura di otro hende. Na yegada polis ta papia cu e muher S.V., kende a bisa polis cu e muher J.K. a pasa y e benta zapato di baby den su cura.
E ta bisa cu el a tende un desorden y a mira cu e auto a bay for di e sitio. Segun su declaracion bisiñanan a mira loual cu a pasa.
E ta bisa polis cu e ta sospecha cu ta J.K. a haci'esey, como cu el a yega di haci'e caba. Y e ta bisa cu J.K. tin un baby cu su amigo.

Polis a controla e number di auto cu el a haya, y a resulta cu e ta pretenece na J.K. Polis lo bay papia cu J.K. pa atende e problema.



Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza"

A fayece cristianamente:

**Sr. Martin Felix Figaroa**
**Mihor conoci como 'Felis"**
**Ex –empleado di Lago**
**Ex-schutterij**

**Na nomber di su esposa:** Rosalinda Figaroa Figaroa
**Yuinan:**
+ Frida y Martin Chiquito
Alicia y Gabriel Ras
Beatrix y Segundo Maduro
Winanda y Dennis Solognier
Rosindo y Margery Figaroa Rugbondingsing
Angelica y Orlando Chai
Efraim y Gemma Figaroa Flanegin

**Nieto y Nietanan:**
Leomar y Shary
Roxana y Harold Semeleer-Ras
Carlos y Jean-Marie Ras -Croes
Sergio , Melisa y Jeffrey Maduro
Mark y Gail Solognier Solognier
Vanessa Solognier y James Odor
Elton y Jeniffer Figaroa na Hulanda
Christopher y Kristal Chai
Glen Figaroa y Jozee Sneek
Rose-Mary Figaroa
Sergio Perez
**Bisanietanan:**
Jaydah Arends
Charmayne Maduro
Sofie Semeleer
**Rumannan:**
+ Modesto y +Filomena Figaroa Tromp
+Alberto y Martina Figaroa Rosenberg
Juan y Dominica Figaroa- Tromp
Francisca y Basilio Kelly- Figaroa
Rafael Figaroa
**Cuña:** Francisca Figaroa
**Ayudantenan di cas :** Lola y Sandra
**Mihor amigo:** +Felipe Tromp
**Amiga di cas:** Francisca Kelly
Sobrino y sobrinanan , prima y primonan , ihanan ,suegro y suegranan
**Demas Famia:** Figaroa-Semeleer , Dijkhof ,Chiquito,Ras , Maduro , Solognier , Rugbondingsing,Chai , Flanegin , Ruiz , Kelly , Rosenberg, De Cuba, Tromp y Croes

Ta invita tur amigo, bisiña conosi, pa asisti na **acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 24 November 2010 for di 9'or pa 11' di mainta na ,misa Sta Anna na Noord,** for di 9'or am e restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa den misa y despues saliendo pa Santana Catolica na Noord

**Adres pa condolencia:** Aurora Funeral Home, Cumana #76
Diamars 23 di November for di 7'or pa 9'or di anochi
Un donacion pa Koningin Wilhelmina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia.



Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa tranquil, pa
mi bolbe haya forsa .
Ps. 23.1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento Cristian di:

**Sr. Augustin Heronimo Tromp**
**Mihor conoci como: "Jon of People "**
*** 03-08-1951 † 22-11-2010**

**Na nomber di su:**

***Rumannan:*** Beatrix y Ronny Christiaans-Tromp
Angelica y Raymond Lampe-Tromp
Basilio Tromp y Ana Blanco

**Sobrino y sobrinanan:** Mayra Tromp y Pedro Ras y jiunan
Marcia Tromp y jiu
Eugené Christiaans y Anouska
Christiaans V/D Linden y jiunan
Mark Lampe na Hulanda

**Tanta y omonan:** Vda. Rosa Tromp y famia
Benito "Buchi Ben" y Sera Tromp y famia
Victoriano y Rosa Tromp y famia

**Mihor amigo:** Edwin Trimon

**Primo y primanan.**

**Famia:** Tromp, Giel, Christiaans, Lampe, Gomes, Ridderstaat, Dijkhoff, Brete, Franken, Maduro, Quandus, Eckmeyer, Hart, Wolff, Geerman, Seegers, van Dalen, Diaz, Flanegin, Croes, Vrolijk, Kelly, Bernadina, Boekhoudt, Jacobs, Paula, Hoek, Gavidia, Hoevertsz, Rodriguez, Giel, Blanco, Ras, Henriquez, Marvall, Thiel, v/d Linden.

**Na Curaçao:** Sacre, Martinus, Richardson y Beckmeyer.

Y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 25 di november 2010 di 9'or pa 11 am na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.**

**Adres pa condolencia :** Aurora Funeral Home , cumana # 76
Diaranzon 24 di November 2010
7'or pa 9'or pm.

Lo tin un box disponibel pa un donacion pa "Wilhelmina Kanker Fonds".
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



God grant me the serenity to accept the things I cannot change, courage to change the things I can, and wisdom to know the difference.

Amen.

Cu hopi duele na nos curason y agradecido pa tur locual el a significa pa nos,
Nos ta anuncia fallecimento cristianamente di nos ser keri: :

**"Sr. Heliberto Kelly"**
**Mihor conoci como: "Beto" of "Pachi"**
**na e bunita edad di 91 aña**
***07-09-19419 † 18-11-2010**
**Ex-empleado di Lago**

**Na nomber di su:**

**Esposa:** Bartola Kelly-Everon
**Jiunan:** Anni y Shon Pe Henriquez
† Jani Kelly
Rosa y Angel Croes
Eta y Harold Wernet
Rufi y Agnes Kelly-Gomez
† Rubio Kelly
Elsie Kelly
Genario (Tico) y Lidia Kelly-Briesen

**Nieto y nietanan:** Gilbert y Angelique, Zoraida y Randy, Juvira y Kees na Hulanda,
Helène na Hulanda, Gino y Lizmerry,
Andro y Julissa, Emilu,
Jeffrey, Lunella, Gelianne y Gilton.

**Bisanieto y bisanietanan:** Loraine, Destiny, Gideon, Lisandra, Kyandra, Edmar, Sheanuar y Misha.

**Ruman:** Vda. Maria Luisa Everon-Kelly y famia

**Swa :** Nicolaas Everon y famia

Amigonan y amiganan di cas: Adri, Nene, Juchi, Nadi, Helena y Belinda, Rita.

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, amigonan, bisiñanan y demas famianan: Kelly, Everon, Rasmijn, Henriques, Croes, Wernet, Gomez, Ras, Briesen,Maduro, Koolman, Hansen na Hulanda, Tromp y Geerman.

Ta invita tur famia, amistadnan y conocirnan pa asisti na e **acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 23 di November pa 4'or atardi, saliendo for di Iglesia Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz** y despues pa Santana Catolico na Sta. Cruz.
For di 2'or atardi e resto mortal di nos "Pachi" stima lo ta reposa den misa.

Enbes di krans of flor, un donacion pa Wit Gele Kruis lo ta altamente aprecia.

**CLASIFICADO**

**3 DIA PA SOLAMENTE 25 FLORIN**

YAMA 583-1400 | EMAIL: AVISO@AWEMAINTA.COM




noticia@awemainta.com

**Tel: 583-1400**

**Fax: 583-1444**

**Quality**

MOVING & TRANSPORT

cell: 594-1550 / 594-1826

Muda sin dolor di cabez.
Esta facil,Moving is hard.
Let us do it for you

We are small, but we can handle them all!!

**Boutique Keyla**

Paradera 84. Tel: 582-1164 / 593-1189



Nos ta ofrece
Paña size small te cu 3x
Pa hoben te cu hende grandi di bon gusto
y pa tur ocasion. Nos tin layaway plan.

**TROPICAL RADIATOR**

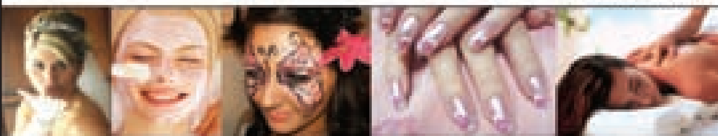


E MIHOR SERVICIO, E MIHOR CALIDAD,
E MIHOR RADIATOR, I E MIHOR PRIJS
FOR ALL YOUR RADIATORS NEEDS!!!
YOU NAME IT WE MAKE IT !!!!

CAYA G.F. BETICO CROES #248 ORANJESTAD - ARUBA
TEL/FAX 297-5821802 CEL. 5923661/7379999

**Mafe Estilos**

BEAUTY SALON



* Bridal Hairstyles, Graduation, Sweet 15-16, Holy Communion and any other special occasion.
* Make-Up
* Hair dye, cut, highlights, bleach and more
* Manicure & Pedicure, acrylics, acrygel, design
* Full body relaxation massage

Our specials:
* Wash, Blower, ironing : 25 Afl.
* Full treatment special of 1 hour and a half : 60 Afl.
* Make-Up pa Pasco, Aña Nobo, Carnaval : 25 Afl.

Papilon 53-A Sta. Cruz (Rowigini's)
Tel: (297) 734-1618 / (297) 561-2299
Email: mafe3oduber@yahoo.com

**PINOCCHIO**

Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266

**NOS TIN SCHOMMELSET**
**Afl.650=**

PINOCCHIO Tel:582-2266 / 564-1977

**BULA JUMP**

PA TUR FIESTA
PA MUCHA
**YAMA**
5923523 / 5838769

**SEASONS**

OFFICE - SCHOOL - GIFTS & MORE

Caya G.F. Betico Croes 63
Oranjestad, Aruba, P.O. Box 5179
Tel: (297) 582-6367 Fax: (297) 582-6467
email: seasonsandmore@hotmail.com

A recibi mead padfolios nobo tur size y office supplies. Tambe cartolina, blaas y crepe papier.

**Animal Rights Aruba**

**EMERGENCY PHONE NUMBERS**

| | | |
|---|---|---|
| Veterinary Services: 585 0400 | | Pick up of injured animals or animals to be euthanized |
| Contreras Veterinary: | 587 0917, 587 4467, 993 0404 | |
| Wayaca Clinic: | 582 1720 | |
| Weekend emergency: | 911 | Advise which doctor on call |
| Animal Shelter: | 582 1623 | Last resort |
| Serlimar: | 584 5080, 584 6152, 584 6456 | Pick up dead animals |

**We save, we care, we educate!**

**E.H. ALUMINIUM EXPERT**

PORTA, BENTANA, HEKWERK
PA CAS Y PA NEGOSHI, INSTALACION
DI GLAS Y REPARACION GENERAL

***Nos ta cumpli sigur !***

Contact:
Ermelyne Hoevertsz
Seroe Patrishi 14D
Tel: 742-1800 Fax: 583-0960
email: aluminium.expert@gmail.com

## Servicio pa Comunidad

### Telefon di Emergencia

| | |
|---|---|
| Number di emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 582-1108 |
| Ambulance O'stad | 582-1234 |
| Ambulance S.N. | 584-5050 |
| Hospital | 587-4300 |
| Centro Medico | 524- 8833 |

### Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica Kibrahacha
Pariba di Brug: Botica

### Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

### Otro Servicionan

| | |
|---|---|
| Setar Info | 118 |
| Digicel Info | 145 |
| Setar | 582-5151 |
| Elmar | 582-3700 |
| WEB | 525-4600 |
| Serlimar | 584-5080 |
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA | 583-2999 |
| AA/NA helpline | 583-8989 |
| Fund. Abuso Sexual | 582-4433 |
| Fundacion Guia'mi | 587-1677 |
| Fund.Muher den Dificultad | 583-5400 |
| Fund.Tel. Pa Hubentud | 131 |
| | 588-6138 |
| Accion Rescate | 584-2718 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |

### Polis

| | |
|---|---|
| Polis Tipline | 11141 |
| Oranjestad. | 582-4000 |
| San Nicolas | 584-5000 |
| Savaneta | 584-7000 |
| Santa Cruz | 527-2900 |
| Noord | 587-0009 |
| Strandpolitie | 586-3003 |
| Balashi | 585-2500 |
| Aeropuerto | 524-2424 |
| Aruba Transfer Tour & Taxi | 583-2856 |
| | 582-2116 |
| Best Taxi Services | 588-3232 |
| Coop. Ver. Tas | 587-5900 |
| ATS | 583-5361 |
| Arugas | 585-1198 |
| S.O.S. Teleayudo | 583-1190 |

**EDITA PA:** The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
**E-mail:** noticia@awemainta.com.
**CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600.
**ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna.
**ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
**IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano.
**DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
**REDACCION:** noticia@awemainta.com.
**BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

# Cu dificultad polis mester a intermedia den pelea di pareha

E homber J.P. diadomingo 6.30 di atardi, a yama warda di polis y e ta bisa cu su yiu J.P. tin problema cu su amiga na su cas.

E ta bisa cu e pareha ta bringa feroz den kamber y nan no kier habri e porta. Ora cu polis a yega despues di un rato, polis a logra cu nan a habri e porta.

E mucha muher ta bisa polis cu e homber a coy su celular y no kier dune bek. Polis a papia cu e homber y a bise p'e duna e mucha muher su celular, pero el a nenga y bira agresivo.

E no tabata preocupa cu e polisnan y a pusha nan p'e bay serca e muher. Ora cu polis a bay pa detene, su mayornan a yude huy for di e cas. Polis a hiba e mucha muher su cas.

"So the Lord want to show you kindness,
He wait on high to have loving city on you
For the Lord is a God of what is right and fear,
and good will come to all those who hope in Him"
Isaiah 30:18

With deep sympathy we announce the passing away of:

**Theresa Benjamin**
*02/04/1940 †21/11/2010

**Date and place of funeral will be announced later**



## Horoschoop

**Aries** 21 Mrt - 20 Apr
No permití cu niun hende ta hunga cu bo sentimentunan. Exigí splicasionnan cu bo tin relacioná cu trabou o profesion.

**Tauro** 21 Apr - 20 Mei
Mantenébo den comunicacion cu bo famia cu ta den estranheria. Ofresé bo ayudo si esei ta posibel, económicamente. Un hende hopi yegá di bo ta pidi bo compania.

**Geminis** 21 Mei - 20 Jun
Iluminá bu cu e lus di bèrdad. No envolví bo mes cu stranhero. Ser mensahero di pas i gana e atmiracion di tur hende.

**Cancer** 21 Jun - 20 Jul
Lucha pa bo ideal, bo soño, bo futuro. Ser perseverante den tur cos den bida. Pensa si bo ta meresé lo mihó pa bo por logra nan.

**Leo** 21 Jul - 20 Aug
E momento ta ideal pa biaha i expandé ainda mas bo horizonte. No ta importá si ta serca o leu, cielo o tera, bai den e aventura di explorá mundo nobo.

**Virgo** 21 Aug - 20 Sep
Quida bo curpa cu algo sagrado. Di abo ta dependé di cu bo ta mantenébo den bon salúd òf cu ta sea falta di bo atencion.

**Libra** 21 Sep - 20 Okt
Pone tur bo empeño pa bo sobresalí den tur loke bo ta hasi, cu sin duda algun lo bo logra. Trabou ta e carta di bo éxito.

**Scorpio** 21 Okt - 20 Nov
Ponebo di acuerdo cu bo pareha den tur cos, ta cumbiníbo. Sede i pidi tempo pa tur dos por exponé nan ideanan.

**Sagitario** 21 Nov - 20 Dec
Desaroyá dósis masivo di pasenshi pa cu un famia, yiu o amigo cu no ta parse di ta masha bon. Biba e cu e realidad di momento.

**Capricornio** 21 Dec - 20 Jan
Defendé bo derechonan, pero no tuma e hustisia den bo manan. Busca ayudo legal si ta nesesario i no bai contra di bo principionan.

**Aquarius** 21 Jan - 20 Feb
No laga bo mes bai pa locual cu otronan ta bisa o conta bo. No husga ni criticá esnan cu bo no conosé. Pensa positivo y cambia bo manera di pensa.

**Piscis** 21 Feb - 20 Mar
Quida hopi di bo pas spiritual. Seca bo lágrimanan di amargura y sufrimento. Superá troumanan di sentimentonan di culpabilidad cu a trastorná bo pa añanan.



## TIPO DI CAMBIO OFICIAL

### Valido pa 23 november 2010

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.73 | 1.75 | 1.77 |
| Engelse Pond Sterling | 2.78 | 2.83 | 2.89 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 179.76 | 180.48 | 181.28 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 | biljetten 100.20<br>chq./overboeking 100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 211.34 | 213.27 | 215.41 |
| Euro per XEU. 100 | 240.86 | 243.06 | 245.50 |

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

## Parlamentario sra. drs. Lainda Kemp-Westerhof

# "Cambio den e pensioen di politico ta algo husto y necesario"

SEGUN Parlamentario Kemp-Westerhof e cambionan den e pensioen di politiconan cu lo drenta na vigor pronto ta mas cu husto y necesario. No por ta posibel cu di cualkier partido politico, sin importa e color, ex mandatarionan ta cobra varios pensioen di forma acumulativo. Di cual ta suma cifranan miyonario pa luna.
Pues esaki porfin lo cambia na comienso di aña nobo.

Tur esaki ta crea un balansa husto den nos comunidad y cu e cambionan aki bo ta logra canaliza hunto cu e otro trahadornan den nos comunidad. Pasobra segun Parlamentario Kemp-Westerhof e no por ta HANCHO p'e politiconan y DELEGA p'e pueblo. Kico e cambionan ta encera? Parlamentario Kemp-Westerhof ta menciona algun di e cambionan;

Tur politico na Aruba lo bay cu un pensioen n'e edad di 60 aña. E famoso "Overbrugging-stoelage" lo wordo modifica, banda di e salario cu e ta haya como empleado si e ta reanuda su posicion como ambtenaar e ta ricibi solamente 1000 florin. Meta ta p'e persona haya un aña di tempo p'e drenta bek na un trabao den comunidad.
E no ta haya e suma riba su salario, pero e ta ricibi e diferencia cu ta compensa e "overbrugging" cu Aruba ta dune.

Pues e politiconan no lo haya e suma completo di e "overbruggingstoelage" manera t'e caso awor. Den futuro esaki lo wordo condiciona n'e diferencia den salario di e ex-politico entre loke e tabata gana y e salario nobo.
Pues e no lo haya e "overbruggingstoelage" di biaha den un suma, pero pa luna p'e periodo determina pa ley.
Tambe aworaki Ministernan por acumula 8 aña di vacacion, cual hopi biaha no ta tume p'asina cobre na final di gobernacion. Esaki tambe lo wordo corta cu 50%.

Pues Parlamentario Kemp-Westerhof ta menciona cu algun di e cambionan menciona aki, cual e ta considera uno husto y nececario, no tin ningun adelanto pa ningun politico. Y e lo conta pa cualkier politico sin importa e partido cu e ta representa. Tambe Parlamentario Kemp-Westerhof a trece dilanti cu e ley lo yega pronto Parlamento di Aruba caminda e lo wordo trata. Pues ta di spera cu tur miembro di Parlamento sostene e cambionan aki.

**Aurora Funeral Home**

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada; Den cunuco di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa fresco pa mi bolbe hanja forsa"

Salmo 23:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta particpa fayecimento cristianamente di:

**Sra. Vda. Reina Julieta Britten-Tromp**
**Mihor conoci como : "Lela"**

**Na nomber di su:**
**Yiunan:**
Sra.vda Jacqueline Werleman-Ruiz y yiunan
Ivan Britten Y Sheryl Rampersaud y yiunan
**Nietonan:** Jeric, Chantalle, Brandon y Crystal
**Rumannan:** Sra.vda Maria Laronde-Tromp y famia
Fan Y Aurita Tromp-v/d Linden y famia
Jonkey Tromp y Beatrix Ridderstap y yiunan
Max Tromp, yiunan, y Glenda Roja
Elsa "Lichy" y Juancho Tromp y yiunan
**Swa:** Vdo. Cobito Hernandez y famia

**Swa y cunjanan:** Britten y De Cuba

**Amiganan stima:** Teresita Scharbaay, Estrelita Ruiz, Dora Gomez.
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

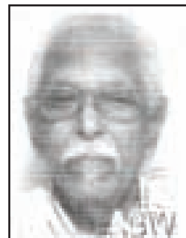
**Su ayudantenan:** Confezorra Castillo, Guadis Valdez, Cenaida Foronda, Amparo Gomez Redondo y Ursula Zimmerman. Su enfermero special: Jose (Joe/Doty) Dirksz

**Famia:** Tromp, Britten, De Cuba, Werleman, Ruiz, Rampersaud, Laronde, v/d Linden, Ridderstap, Julio. Roja, Hernandez, Maduro, Boekhoudt, Kock , Jeandor, Kelly, Dirksz, Danje, Berry y Peterson y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar. Diarazon 24 November 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Fatima na Dakota y despues saliendo pa Santana Catolico na Paradera.** E resto mortal di Lela lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Fatima na Dakota.

**Adres pa Condolencia:** Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diamars 23 di November 2010
7:30or pa 9:30 di anochi.

" Senor ta mi wardador,
lo mi no tin falta di nada". Salmo 23 vers. 1

Ku tristesa pero gradecido pa tur loke el a nifika pa nos, nos ta anunsia fayesemento di nos tata, welo, ruman i tio stima
na edad di 93 ana:



**Agustin Bienvenido van Arneman**
**miho konosi komo Agustin di Papa Cake Shop of Papa**
*** 22/3/1917 - †19/11/2010**

**Na nomber di su Esposa:**
†Yufrou Cristina van Arneman-Beaumont

**Yiunan:** Douglas ( Dudu ) i Pola van Arneman-Hodge
Marlene y famia
Tambe tur su yiunan di crianza
**Nietu:** Claire-Lune van Arneman na Hulanda
**Rumannan:** Antolina (Juchi) Tshumie i yiunan
Locadia (Shon Ca) y Jose Janga i yiunan
Genaro (Bubuchi) y Lidia van Arneman y yiunan
Rosa Julia Sintjago y yiunan
Simona Janga y yiunan

**Kuña:** Juliana van Arneman y yiunan

**Su Iha:** Adel Frans y demas ihanan

**Amigunan di cas:** Eddy y Ligia Bernabela
Budy Davelaar y rumannan
Japy Oleano y rumannan
Vera Goeloe y rumannan
Bertha Janga y rumannan
Juju Nicolaas
Bubu

**Demas famianan:** van Arneman, Hodge, Beaumont, Janga, Tshumie, Sintjago, Goeloe, Bernabela, Davelaar, Piar, Oleano, Mercera, Wout, Martinus, Neuman, Valentijn, Pourier, Coffie, Seraus, Martijn, Anthony, Finies, Bernadina, Winklaar, Valdez, Bart, Kleinmoedig, Felida, Panneflek, Pietersz, Statie, Nicolaas, Santiago, Williams, Beukenboom, Wanga, Trinidat, Gibs, Foy, Sophia y demas famia.

Tur prima i primonan, achter primonan, kuñanan i swanan, sobrina i subrinonan na Bonaire, Curacao, Aruba, Sint Maarten, Hulanda i USA, bisiñanan y konosinan

Na nomber di staff y personal di Huize Maristella

**Akto di entiero ta tuma luga djamars 23 di November pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Theresita na san Nicolaas pa Santana Catolico na san Nicolaas.** Ta kuminsa risibi bishita di condolencia for di 2'or di merdia.

Después di entiero no ta risibi bishita di kondolensia.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.



**AD PATRES** funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

## Omaira

Cu emoshon mi ta scirbi
lese cu atenshon i ricibi
loke mi curason ta sinti
i trese un mensahe habri

Cuanto biaha nos a hiba
un pensamento na unda
por refleha kiko ta biba
den e mundo modernisa

Mayornan den un lucha
pa cria e yiunan tur dia
e mama ta caricia cabes
di tur su yuinan cada bes

E tempo ta pasa bai lihe
yiunan ta crece i podise
ta mira riba un libertad
pa un bida den sociedad

E mama ya a bira grandi
apenas un sunchi ta hopi
pa dune na e cara o frenta
pa tene su curason alivia .

Corda con su lucha tabata
na pia di morto ta encontra
yuinan ta yora sin consuelo
lubidando e mama su duelo

Bandona sin ricibi e caricia
cu un dia e si jen di alegria
a duna tur su yiunan i jamas
bandona nan sin mira atras .

BIDA TA MANERA UN OLA
TA PASA PA CABA NA ORIYA

LAGANDO SU SCUMA
ATRAS

SIN POR BOLBE UN OLA
MAS

.

No envidia loke bo no tin
stima otro i pone un fin
awe nos tey manjan podise
ta laat pa bisa mi ta stime .

Autor : Omaira I.

Rodríguez-Britten

## Pa motibo di otro muher, ta origen di problema entre pareha na Jaburibari

DIADOMINGO anochi, asistencia di polis ta wordo pidi na un cas na Jaburibari, pa un problema entre pareha cu a keda maltratа pa su amiga.
Na yegada polis ta papia cu e señora E.J. de L., naci na Colombia, kende ta bisa polis cu su partner, H.S. naci na Hulanda di 42 aña, a maltrate pisa despues di un discusion.
E.J.de L. ta bisa cu e tin un yiu cu e homber. Segun su declaracion, tur ora nan tin problema cu otro, pero e biaha aki, cos a bay for di man.
E Macamba, H.S. a dale y su wowo drechi a keda hincha. Segun e señora su partner H.S tin un otro muher.
Polis a papia cu e homber y e ta bisa cu e muher ta control'e tur ora y e no ta confi'e. Durante cu polis tabata papia cu e homber, e yiu muher di E.J. de L. a cana drenta. El tabata hopi rabia y a start un discusion formal.
Polis tabatin basta problema pa controle. Mirando e problema ta incontrolable, polis a hiba e señora na cas di su yiu muher.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"JEHOVA ES MI PASTOR; NADA ME FALTARA.EN LUGARES DELICADOS PASTOS ME HARA DESCANSAR"
SALMO 23

**Sra. Amada Cuevas-Peña**
***13-09-1955 † 20-11-2010**

**En nombre de su:**

**Hijos:** Sta. Cecilia cuevas, Rosaura Peña, Manuel Peña,Abigail Peña, Manuela Peña, Niurca Peña, Darvin Ferreras.

**Hermanos:** Elena Cuevas, Modesta Cuevas, Lucia Cuevas Aida Cuevas, Lorenza Cuevas, Dom inga Cuevas
Luis Cuevas, Roman Cuevas.

**Nietos:** Kevin, Cintya, Kendri Encarnacion, Nassely, Bryan Genesis, Omar, Deyla, Diana Peña, Naomi, Dairon Peña.

**Yernos y Nueras:** Eliezer, Nasser, Omar, Cristina Olivo, Deivi Bueno
Jonathan Reeder.

**Su Amiga:** Santa Mendez-Peña.

**Demas famia:** Raven, Cuevas, Marrero, Diaz, Peñate, Vander Biezen, William
Rosario, Bueno, Matos, Mendez, Cena, Hill y demas familia Republica Dominicana.

**Acto de entiero toma lugar Diaranson 24 Noviembre 2010, en la Iglesia Adventista del 7 Dia Oranjestad, Weststraat # 39 2'orpa 4'or y despues pa santana Sabana Basora.**

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/ Invitacion

Na nomber di famia di nos difunto **Filomena Rosa- Maria de Cuba- Wever** nos kier gradici tur cu a compañe durante su entiero. Gradicimento ta bay na tur dokter y verpleegster na Aruba y Colombia, famia, amigo, bisiña y conocirnan cu a compaña nos difunto y cu a manda krans, telegram, e-mail y yamadanan ricibi, tabata un consuelo pa nos.
Alavez nos kier invita na un santo sacrificio di misa, cual lo tuma lugar 22 di november 2010 na misa Cristo Rey na Brazil pa 7'or di anochi, despues di misa lo tin un Rosario na cas Seroe Alejandro # 31-A

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:

**Leonardo Orman**
**Mihor conoci como "Bacana"**

Gradicimento ta bai na tur cu a manda flor, krans, jamadanan di telefon, email, donacion haci y anuncionan di corant.
Gradicimento special ta bai na Nelson Sprok pa su bunita cancionnan toka. Na Huize Maristella danki pa boso cuido y atención pa cu nos defunto.
Na tur famia, bisiña amigo y conocir danki di curason. Boso nan atención tabata un gran consuelo pa nos.

**Alabes nos kier a invita tur famia y conocir pa compaña nos na tres santo Sacrificio di Misa na misa Emaculada Conception na Sta. Cruz.**
Diamars 23 di November 2010 pa 7'or di anochi
Diaranson 24 di November 2010 pa 7'or di anochi
Diasabra 27 di November 2010 pa 7'or di anochi

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

# Accidente grave cu herido na Boegoeroei










**DIALUNA** madruga a drenta informe di un accidente basta pisa cu hende herida na Boegoeroei, mesora a dirigi tanto polis como ambulance na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin constata cu aki ta trata di un accidente unda cu e chauffeur di e Hyundai i10 blauw A35798 bayendo zuid cu velocidad halto a bay dal tras di Suzuki s.u.v. color burgundi A53272 y mande un distancia basta leu.

Tanto e chauffeur como e ocupante den e Suzuki a resulta herida, na yegada di ambulance nan a atende ambos victima y despues a transporta nan pa hospital.

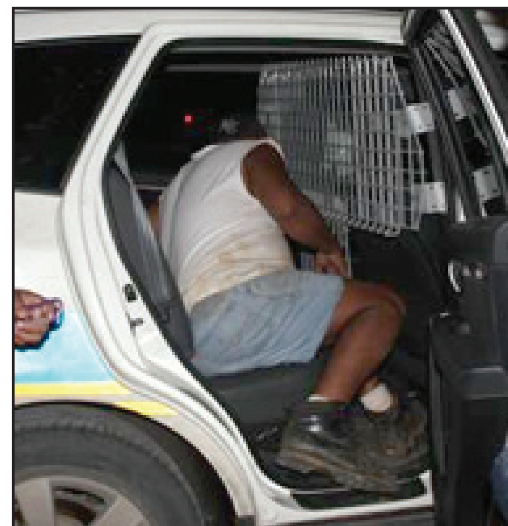
Na e sitio tabata tin varios Hulandes Europeo cu tabata stroba e trabao di prensa y a purba impedi prensa pa saca potret, un di nan tabata bisa cu e conoce ley Hulandes y cu e la studia ley na Hulanda y cu prensa no mag saca foto. E tipo aki tabata para riba cu e ley di aki ta mescos cu di Hulanda.

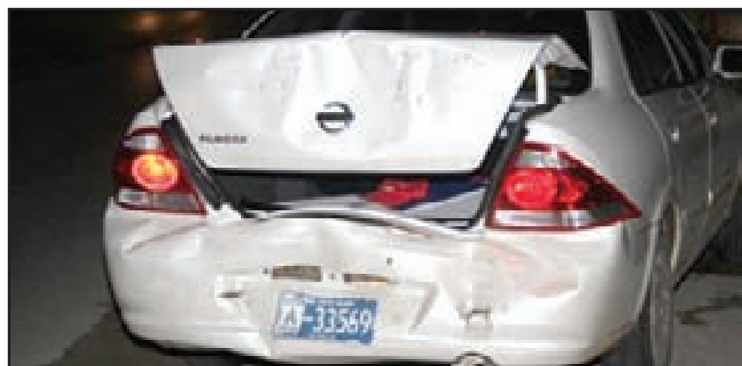
Ora cu un fotografo a bise cu na Hulanda mag di bende marihuana den cafe y a puntre si aki na Aruba mag, e ora ey e la keda keto pero a opta pa bay para dilanti e camara di e fotografo pero asina mes a logra saca foto. Mayoria di nan tabata burachi y tabata haci fastioso e cos a yega asina leu cu un Arubiano a dal un di nan un mokete y a mande vloer, te cu e la sali bay sconde.

# Accidente Trafico na Texaco










**DIADOMINGO** anochi a drenta informe di un accidente na Texaco Tanki Leendert, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin constata cu e chauffeur di e Ssang Yong Korando color burgundi A 47997 bayendo pariba debi na cu e tabata cansa no a ripara cu e auto su dilanti Nissan Almera blanco A 33569 a para pa bay lora pa drenta Texaco y e Korando a bay dal tras di e Almera.

E impacto tabata fuerte pero asina mes afortunadamente ningun hende a resulta herida. Ora polis a bay test e chauffeur di e Korando esaki tabata asina cansa cu ni supla e por a supla, polis a detene pa hibe pasa test na warda unda cu eynan si a saca afo cu e tabata bao influencia pa colmo su auto no ta sigura. E chauffeur di e Nissan Almera no tin rijbewijs.